

# Moises déchaîné

Richard MILO  
Montréal (PC)

Moises Alou est déchaîné. Après avoir asséné de bons coups de poing lors de la mêlée de la veille, il a mis les Astros K.-O., hier.

Menés par Alou, les Expos ont montré qu'ils ont aussi du punch à l'attaque en l'emportant 7-4 devant 17 003 personnes.

Avec une quarantaine de matchs à jouer, ils ont déjà égalé leur total de victoires (66) de la saison dernière.

Alou a réussi un sixième match de deux circuits en plus de produire quatre points. Il avait réussi deux circuits dans un match pour la der-

nière fois en juillet 1994 contre les Padres de San Diego. Il a claqué ses 15e et 16e circuits de la saison, des coups de deux points dans les deux premières manches.

Son deuxième circuit a couronné une poussée de cinq points à la deuxième après un circuit de trois points de Mike Lansing, un haut ballon qui a frappé le filet de démarcation du champ gauche.

Doug Drabek (6-8), qui avait réalisé un match complet contre les Expos la semaine dernière à Houston, n'a travaillé que pendant deux manches, le temps de donner sept points et autant de coups sûrs. Il n'a pu conserver une avance de 3-0 acquise dès la première à la suite d'un circuit de Sean Berry, l'ancien des Expos.

Encore quelque peu affaibli par un virus,

Pedro Martinez (10-6) n'était pas au sommet de sa forme mais il a profité de la poussée de sept points dans les deux premières manches pour remporter la victoire.

En sept manches, il a donné quatre points, cinq coups sûrs et deux buts sur balles. Il n'a atteint aucun frappeur mais il a terrassé Craig Biggio à la première à l'aide d'un lancer haut et à l'intérieur.

À la deuxième, Martinez a ensuite été atteint par un tir de Drabek alors qu'il tentait de déposer un amorti-sacrifice et après avoir fait quelques pas vers le monticule, il a fait part de ses sentiments.

Les Expos ont maintenant remporté neuf victoires en 12 matchs contre les Astros cette saison.

Mel Rojas a enregistré son 22e sauvetage.

## «Drabek m'a dit que c'était volontaire»

Montréal (PC)

Il y avait de l'électricité dans l'air après la mêlée de la veille et Doug Drabek a failli mettre le feu aux poudres hier en atteignant Pedro Martinez d'un lancer.

«Il n'y a aucun doute. C'était volontaire, a dit Pedro. Il me l'a dit lui-même. Il m'a dit que c'était à cause du lancer à Biggio...»

Craig Biggio, le deuxième frappeur des Astros, avait été terrassé par un tir de Martinez à la première.

«On a dit de moi que j'étais un chasseur de têtes et ce n'est pas vrai, a poursuivi Martinez. Je lance souvent à l'intérieur mais je n'ai jamais atteint un frappeur à la tête.»

«J'ai atteint plusieurs frappeurs à ma première saison comme partant mais il y a longtemps de cela. C'est parce que mon contrôle n'était pas à point. Je n'ai pas essayé d'atteindre Biggio.»

À la deuxième, Martinez a été atteint par Drabek à la hauteur de la ceinture en tentant de déposer un amorti-sacrifice après un simple de Dave Silvestri au champ centre. Mark Grudzielanek a ensuite été retiré mais Mike Lansing a suivi avec un circuit de trois points pour porter le score 5-2.

Drabek a semblé perdre sa concentration après avoir atteint Martinez et les Expos ont sauté sur l'occasion pour connaître une manche de cinq points. Un circuit de deux points de Moises Alou, son deuxième du match, a couronné la poussée.

«Finalement, je suis content de l'avoir dérangé...»

Après avoir été atteint, Martinez a jeté un long regard vers Drabek en faisant quelques pas vers le monticule et des coéquipiers ont dû intervenir pour l'aider à reprendre ses esprits.

Mike Lansing a été un des premiers sur place et il a ensuite été accompagné en se dirigeant vers le premier but par Joe Kerrigan, l'instructeur des lanceurs.

«Quand Drabek m'a frappé, je l'ai regardé et il ne m'a pas dit un mot, a affirmé Martinez. Il m'a ensuite avoué qu'il m'avait frappé volontairement.»

Même s'il a donné un circuit de trois points à Sean Berry à la première, Martinez a limité les Astros à cinq coups sûrs en sept manches.

«Je n'étais pas à 100 pour cent. J'ai perdu six livres à cause d'un virus mais je me sens un peu plus fort. Je pouvais atteindre la cible plus facilement.»

### Alou: deux circuits

Moises Alou a pris l'offensive sous son aile en claquant deux circuits dans les deux premières manches. Il a réussi un circuit de deux points à la première et un autre circuit de deux points à la deuxième, les deux contre Drabek.

«Il m'a donné quelques bons lancers à frapper et j'en ai profité, a dit Alou qui n'avait jamais frappé un circuit contre Drabek en 22 présences officielles contre lui en carrière.»

Actif lors de la mêlée de la veille, Alou s'était entretenu avant le match avec Shane Reynolds, celui qu'il voulait atteindre quand il a plutôt blessé le gérant Terry Collins avec un casque protecteur.

«J'ai parlé à Reynolds et à d'autres. La poussière était retombée. Il n'y avait pas de vengeance dans l'air», a-t-il dit.

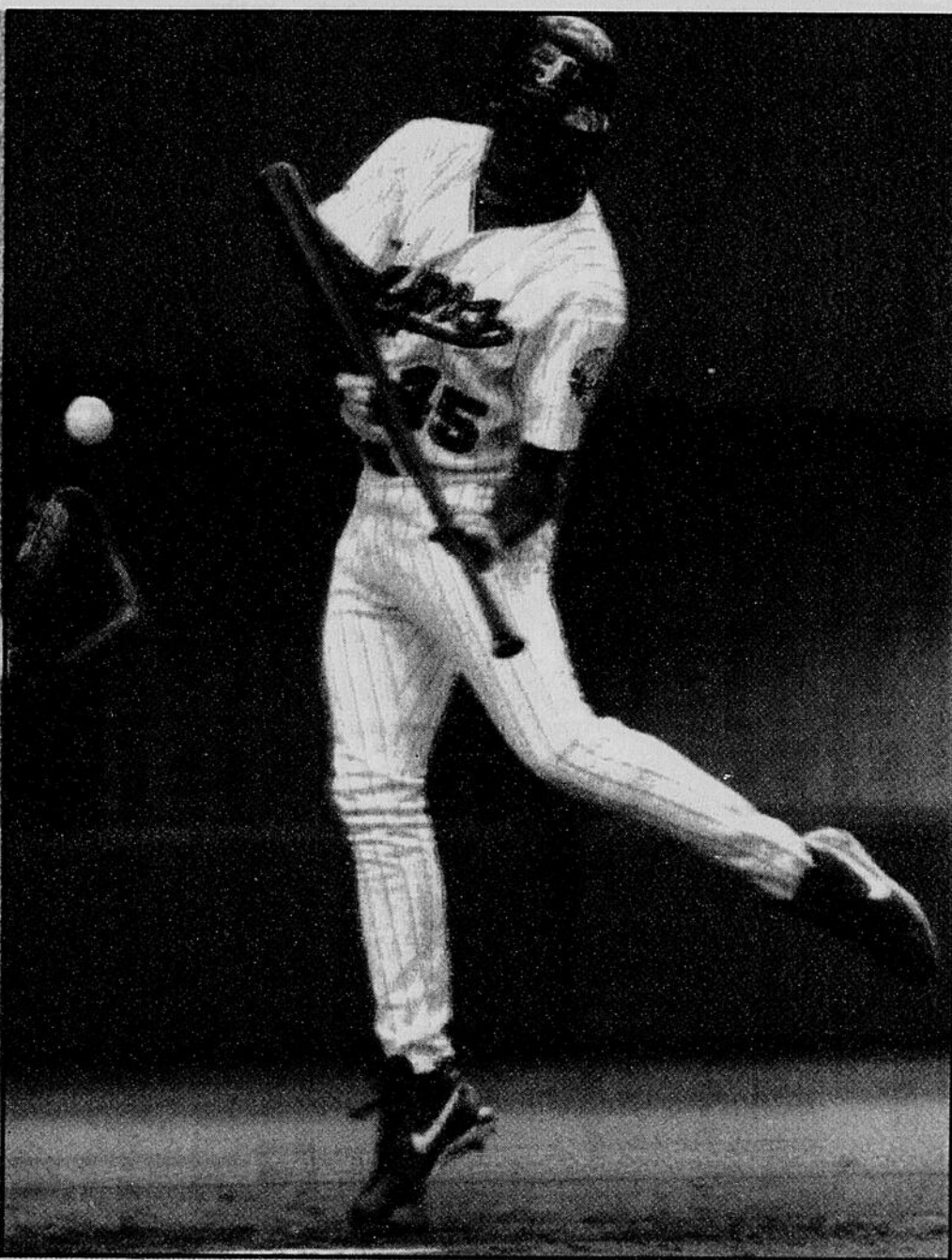
Au sujet du tir de Martinez à Biggio, Alou a noté: «Pedro a effectué un tir à l'intérieur. Le mouvement du bras de Pedro donne parfois une drôle de trajectoire à la balle. C'était tendu après le lancer à l'intérieur de Martinez.»

Il a ajouté qu'il respectait Drabek pour le geste qu'il a posé.

«Je respecte un tel comportement. Pedro était venu près d'atteindre un frappeur et il s'est porté à la défense de son coéquipier. J'apprécie une telle chose.»

Felipe Alou a pour sa part remercié le ciel qu'aucun joueur n'ait été blessé.

«Je remercie Dieu qu'il n'y ait eu aucune blessure. J'ai vu Stankiewicz (Andy) ce soir et il est mal en point à la suite de sa fracture du nez. Si on continue à être atteint par des lancers, j'espère qu'aucun de nos joueurs ne sera blessé. J'espère que c'est fini. C'est actuellement 2-0 pour eux au chapitre des joueurs atteints et j'espère que ça restera comme ça...»



Pedro Martinez a reçu un tir à la hanche, une grâce de Doug Drabek, en fin de deuxième manche. Photo: Laser PC

## Alou: «Je voulais frapper Reynolds»

Richard MILO  
Montréal (PC)

«Je ne m'en prendrais pas à un gars comme moi à moins que je sois fou. Et je ne le suis pas...»

Moises Alou s'est défendu, hier, d'avoir attaqué Terry Collins, le gérant des Astros qu'il a blessé à la lèvre supérieure avec un casque protecteur lors de la mêlée générale, lundi.

Il affirme que Collins, qui a dû subir quatre points de suture, n'était pas sa cible.

«C'est un gars formidable et un bon ami. Il a déjà été mon gérant dans les ligues mineures», a-t-il dit.

«Je voulais frapper Shane Reynolds. Je l'avais vu donner des coups de pied à Urbina (Ugueth) et Juden (Jeff). Trois gars l'ont aussi vu en train de donner des coups de pied.»

Collins a été atteint de plein fouet au visage par le casque protecteur et la reprise donne l'impression qu'il a été lancé par Alou. Mais le fils du gérant a expliqué que son poing a plutôt frappé le casque - celui de Rondell White - en voulant frapper Reynolds.

Hors de lui, Moises avait du feu dans les yeux au plus fort de la mêlée.

«Je me suis précipité sur le terrain dans le but de séparer la bataille. Je voulais aider Henry (Rodriguez). Mais j'ai été empoigné par un joueur. Je ne voulais rien commencer. C'est embarrassant mais parfois, il faut aller aider ses coéquipiers.»

Animé par de meilleurs sentiments, Moises a parlé à Reynolds près du cercle d'attente avant le match d'hier. Les deux joueurs se sont serrés la main avant de se séparer.

La mêlée générale a duré une dizaine de minutes. Environ cinq à six joueurs ont pris une part active aux batailles de part et d'autre. Les abris et les enclos des deux équipes se sont vidés quand Henry Rodriguez s'est rué au monticule après avoir été atteint dans le dos par Danny Darwin.

Darwin, dont la réputation de chasseur de tête n'est plus à faire, n'avait pas apprécié que Rodriguez savoure son circuit de deux points à la deuxième en restant près du marbre pour suivre la trajectoire de la balle.

«Bonds (Barry) agit comme ça tout le temps, a dit Moises. À ma connaissance, les lanceurs ne s'en embarrassent pas sauf peut-être John Wetteland. Il n'avait pas aimé ça. De toute façon, Henry a claqué 30 circuits et il avait déjà fait la même chose auparavant.»

### commentaire

## L'argent du beurre



François BEAUDOIN

Où jouera Christian Dubé la saison prochaine? A Sherbrooke, à New York, ou... à Hartford?

À trois semaines du début des camps d'entraînement à travers la Ligue nationale de hockey, la rumeur se fait de plus en plus persistante: Jim Rutherford, le directeur-gérant des Whalers de Hartford, voudrait à tout prix que le Kid soit impliqué dans la transaction qui amènerait dans le Big Apple le talentueux ailier Brendan Shanahan.

En retour, outre les droits sur Christian Dubé, premier choix des Rangers au repêchage de 1995, les Whalers de Hartford obtiendraient l'ailier Alexei Kovalev et le gardien Dan Cloutier.

Selon ce qu'on a pu apprendre, les Whalers reviennent constamment à la charge depuis quelques semaines. Le hic, c'est que les Rangers tiennent mordicus au Sherbrookoïse.

Mais ils veulent tout autant obtenir les services de Brendan Shanahan, un ailier robuste qui compléterait à merveille un trio pivoté par le nouveau Ranger, Wayne Gretzky. C'est un secret de polichinelle que les Rangers lorgnent les services de Shanahan depuis la fin de la saison dernière.

Voilà le noeud gordien. Shanahan ou Dubé? Les Rangers voudraient les deux. Le beurre et l'argent du beurre.

Neil Smith, le dg des Rangers, aurait même soufflé le nom de Luc Robitaille à l'oreille de son homologue des Whalers à la place du Kid. Cela en dit long sur l'estime que portent les Rangers à l'égard de Christian Dubé!

Normand Dubé, le paternel, est peu loquace lorsqu'interrogé sur le sujet. Mais il soutient tout de même que «si Christian devait être échangé à Hartford, il resterait avec les Whalers pour entreprendre la saison. Mais New York, c'est New York. Un jour les Rangers veulent reconstruire et le lendemain ils veulent une autre coupe Stanley!»

Ce que j'en pense? Les Rangers pourraient se mordre les pouces pendant une dizaine d'années si jamais ils acceptaient de céder les droits du Kid pour bâcler cette transaction. C'est aussi simple que ça. Mon petit doigt me dit que Neil Smith n'échangera pas Christian Dubé. Même pour obtenir Brendan Shanahan.

Mais mon petit doigt, vous savez... Par ailleurs, en marge de ces tractations, les pourparlers vont bon train entre Pat Brisson, l'agent de Christian Dubé et l'organisation new-yorkaise en ce qui concerne la signature du premier contrat du capitaine des Faucons de Sherbrooke.

«Pat Brisson et Neil Smith devaient se rencontrer lundi à Anaheim où étaient réunis les directeurs-général de la ligue», a révélé Normand Dubé, qui aimerait bien que son fils paraphe une entente avant le début du camp d'entraînement.

«Mais s'il n'a pas signé d'ici là, Christian se présentera au camp quand même. Il ne fera pas cette erreur.»

Certaines équipes salivent déjà à l'idée que Christian Dubé pourrait à nouveau devenir éligible au repêchage de l'an prochain.

Sont mieux d'oublier ça.

### Le punch de Moises

À coups de poings ou à coups de bâtons, Moises Alou fait des siennes depuis quelques semaines.

Deux circuits hier, un la veille en plus de quelques knock-out, voilà qui augure bien pour les Expos alors qu'on entreprend le dernier droit de la saison.

Son gérant de père Felipe doit maintenant se croiser les doigts pour ne pas que Moises ou Henry ou les deux ne soient foudroyés d'une suspension.

Mettons que ce ne serait pas le temps.

### Merci Richard Lacasse

Merci à Richard Lacasse qui a dirigé son dernier match hier des Bombardiers de Sherbrooke junior élite, après cinq saisons à la tête de l'équipe.

Merci pour nous avoir facilité la tâche grâce à ton excellente collaboration. Oui, tu peux faire des projets avec ta femme l'an prochain, toi qui n'a pas pris de vraies vacances d'été depuis 24 ans.

Mais pas trop. Le président des Bombardiers a quelque chose à t'offrir.

«J'aimerais que Richard reste au sein de l'organisation. Il est un bon homme de baseball. Peut-être pourrait-il faire du dépistage chez les équipes junior AA?», a soulévé Me Conrad Chapdelaine.

Excellente suggestion.

Qui le remplacera? Pascal St-Pierre, Vincent Guay, Louis Lachance, Mario Boutin?

«Nous allons procéder rapidement», a promis Me Chapdelaine.

### Alouette...

Dixit Normand Labelle, aussi maniaque de football que de sa Petite ligue de baseball: «Si les autorités de Montréal n'appuient pas les Alouettes et qu'ils s'en vont, il n'y aura pas d'équipe de football professionnel à Montréal avant 25 ans.»

**Bombardiers de Baseball CLINIQUE**

**DES BOMBARDIERS DE SHERBROOKE AU STADE AMÉDÉE ROY**

EN COLLABORATION AVEC LA TRIBUNE BURGER KING MÉTRO QUINTAL ROCK FOREST

Inscris-toi à la clinique de baseball donnée par les joueurs et entraîneurs des Bombardiers Midget AAA, Junior Select et Junior Elite

**SAMEDI LE 17 AOÛT 1996**

Cette clinique s'adresse à tous les jeunes de niveaux Atome, Moustique, Pee Wee et Bantam de l'Estrie

**Pour information et inscription**

Téléphonez au 821-5849 entre 10 h 00 et 17 h 00

**DÉROULEMENT DE LA JOURNÉE**

13 h 00	Arrivée
13 h 30	Début de la clinique
17 h 00	Souper (tirage de prix de participation) Québec vs Bombardiers Junior Select
19 h 00	

**COÛT : \$5**

## Mandeville, champion des Cantons de l'Est

Sherbrooke

**M**artin Mandeville, du Club Les Dunes de Sorel, a raflé les grands honneurs du championnat amateur des Cantons de l'Est, hier au Club de golf Venise.

Auteur d'un magnifique 69 la veille, Mandeville a ramené une carte de 74 hier pour remporter le championnat dans la classe 3, deux coups devant André Robillard de Milby (72-72=144). Richard Grear de Beaconsfield et Denis Héneault de Cowansville ont terminé ex-aequo au troisième rang (145) suivi de Jean Soucy de Milby (147).

Dans la classe 4-6, Burt Collins de Milby a mérité la palme en ramenant une carte de 72 hier pour un total de 145. Shawn Farrell a suivi avec un 147.

Enfin, dans la classe 7 et plus, la victoire est allée à René Drouin de Milby auteur de rondes de 75 et 74, un coup devant Michel Curadeau du Manoir des Sables.



Imacom-Daguette, Claude Poulin

## Les favoris avancent à Lennoxville

Sept des dix favoris tant chez les filles que chez les garçons sont toujours en lice au championnat canadien de tennis 16 ans et moins qui se déroule sur les courts de l'Université Bishop's. Parmi eux, le premier favori Charles-Antoine Sévigny (photo), originaire du Cap-de-la-Madeleine, qui a vaincu l'Ontarien Geoff Hiscot hier 6-3 et 6-2. Le Lennoxvillois Mark Pellerin a par ailleurs disposé facilement de Stephan Timu en deux manches de 6-2 dans la ronde consolation. Il affronte aujourd'hui Barry Collins de la Saskatchewan. La Sherbrookoise Émilie Langlois a pour sa part subi l'élimination en s'inclinant 6-1 et 6-3 contre Nancy Kwok de la Colombie-Britannique. Quelque 56 matchs sont à l'horaire à compter de 8h30 aujourd'hui.

## Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

## Concessionnaire

### recherche

personne compétente

en carrosserie

Pour un poste de gérance.

**569-9115**

21928

## Faut se lever tôt pour voir Équipe-Canada

Neil STEVENS

(PC)

Ce soir, c'est le grand soir. La Coupe du monde de hockey, après des mois de préparation, se

transporte sur la patinoire.

Les Suédois et les Finlandais s'affrontent à l'occasion du premier match préparatoire à la compétition tandis que Wayne Gretzky et ses nouveaux coéquipiers arrivent à Whistler, en Colombie-Britannique, pour l'ouverture

du camp d'entraînement d'Équipe-Canada.

«La population ici est très fébrile, a dit Tom Hickey, le gérant de l'aréna local. On parle de hockey partout même si c'est l'été.»

L'aréna ne peut accueillir que 550 amateurs et comme on ne vend pas les billets (5\$) à l'avance, les gens feront la file tôt le matin afin d'assister aux séances d'entraînement de 9h30 de jeudi à dimanche. Les profits seront versés à l'Association locale de hockey mineur.

Les attaquants Eric Lindros et Brendan Shanahan ainsi que le défenseur Paul Coffey ont été les premiers Canadiens à se pointer le nez à Whistler lundi soir.

Le Canada disputera son premier match hors concours mardi à Vancouver contre les États-Unis. Les deux équipes se mesureront aussi le lende-

main à San Jose, en Californie.

Les huit pays participant à la Coupe du monde sont réparties en deux groupes: le Canada, les États-Unis, la Russie et la Slovaquie font partie de la section nord-américaine; et la Suède, la Finlande, l'Allemagne et la République tchèque se retrouvent au sein de la section européenne.

Les rencontres seront présentées dans neuf villes de six pays.

Le tournoi à la ronde commencera le 26 août. Le Canada jouera son premier match face à la Russie le 29 août à Vancouver. «La pression sera forte», a souligné Shanahan dernièrement au sujet du défi que devront relever les Canadiens. Le Canada excelle toujours en raison de cette pression.»

Les pays qui prendront la première position de leur section mériteront un laissez-passer et ceux qui termineront au dernier rang seront écartés de la ronde éliminatoire.

Les quatre autres équipes disputeront un match-séjour les 5 et 6 septembre à Montréal et à Ottawa.

Les champions de la section européenne joueront contre une équipe gagnante le 7 septembre à Philadelphie et l'équipe de première position de la section nord-américaine se frottera à l'autre pays en lice le 8 septembre à Ottawa.

La série finale deux-de-trois se mettra en branle le 10 septembre à Philadelphie. Les deuxième et troisième rencontres, si nécessaire, auront lieu à Montréal les 12 et 14 septembre.

Tous les matchs seront présentés à la télévision, soient à la CBC-SRC ou à TSN-RDS.

De passage à Toronto hier, l'ancien gardien vedette de l'Union soviétique, Vladislav Tretiak a refusé d'avancer quel pays l'emportera, mais il a tout de même dit: «Je voudrais que la Russie gagne parce que c'est mon pays.»

L'expression «équipe de rêve» (Dream Team) sera utilisée souvent au cours des prochaines semaines par les amateurs de hockey de plusieurs pays et Tretiak a déjà commencé le bal.

«Peut-être peut-on la qualifier d'équipe de rêve», a-t-il dit au sujet de l'équipe russe. (Alexandre Mogilny, (Sergei) Fedorov and (Pavel) Bure, ce n'est pas un mauvais trio.»

## Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

## Ce à quoi on aspire ?

Dans les années 50, c'était au confort, à la sécurité.

Dans les années 70, c'était à la richesse, au statut social.

Dans les années 90, c'est à

# L'équilibre.

CHOIX DE VIE. INDÉPENDANCE. INTÉGRITÉ. CONFIANCE.  
LIBERTÉ PROFESSIONNELLE. SERVICE. SOUTIEN. SÉCURITÉ.

MIDLAND WALWYN.

NOUVEAUX CONSEILLERS FINANCIERS

SOIRÉE CARRIÈRE

le mercredi 21 août 1996

Chez Midland Walwyn, ce sont les gens qui assurent notre équilibre. Pour ce faire, nous leur donnons toute la latitude voulue pour servir leurs clients de façon parfaite... une formation approfondie, axée sur des buts précis, et beaucoup de soutien, qui leur permettront de réaliser leurs ambitions professionnelles... une source de revenu potentielle qui leur procurera peut-être le mode de vie auquel ils aspirent... un défi facilité par la rigueur de notre recherche et nos produits innovateurs. Voilà une carrière qui promet au sein de la plus importante firme indépendante de services financiers au Canada s'adressant aux investisseurs particuliers.

Si vous êtes un professionnel bilingue qui a réussi le Cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada et qui compte plusieurs années d'expérience confirmée dans l'établissement de solides relations d'affaires avec les clients...

Venez à notre SOIRÉE CARRIÈRE et vous verrez... Réservez votre place en téléphonant à Jean Breton au 1-800-361-2773 télécopieur: (514) 846-3540 ou à Linda Ryall au 1-800-647-8463.



MIDLAND WALWYN  
LE SENS DES VALEURS  
«BLUE CHIP»<sup>SM</sup>

Sherbrooke : Le mercredi 21 août 1996 de 17 h à 20 h  
2685, rue King Ouest, Place des congrès, Sherbrooke (Québec)

Le sens des valeurs «Blue Chip»<sup>SM</sup> est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn Inc.



## Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

## Société de développement économique de Drummondville

Commissariat industriel

Commissariat touristique

Volet SAJE

Le volet Service d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs (SAJE) de la Société de développement économique de Drummondville (S.D.E.D.), un organisme sans but lucratif qui a pour objectif de développer l'entrepreneuriat de la région, est présentement à la recherche de trois personnes dynamiques pour combler les postes de:

### AGENTS DE DÉVELOPPEMENT (3 postes)

Fonctions:

- Animer des ateliers de formation pour futurs entrepreneurs
- Conseiller les futurs entrepreneurs dans leurs démarches
- Rédiger des plans d'affaires
- Élaborer des états financiers prévisionnels
- Effectuer un suivi technique auprès des entreprises nouvellement démarrées

Qualifications requises:

- Baccalauréat en Administration des affaires
- Sens de l'organisation
- Facilité d'analyse et de synthèse
- Connaissances en informatique et en finance
- Habiletés en gestion d'entreprises

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 23 août 1996, 16 h 30, à l'attention de:

Société de développement économique de Drummondville  
Volet SAJE  
a/s comité de sélection  
1350, rue Michaud  
Drummondville (Québec)  
J2C 2Z5

20144

## Service de l'Estrie

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

## RECHERCHE DEUX TECHNICIENS

Pour assurer la réparation d'appareils ménagers

Travail à temps complet  
1 poste à Sherbrooke  
1 poste à Granby  
Expérience requise

Faire parvenir votre curriculum vitae par la poste, avant le 17 août 1996, à:

SERVICE DE L'ESTRIE  
Att.: Gérant de service  
225, rue Wellington Sud  
Sherbrooke, Québec  
J1H 5E2

21912

## Un Ukrainien à Coaticook

Sherbrooke (FB)

Sous la recommandation de Normand Dubé et de Gaëtan Fortier, les Frontaliers de Coaticook ont acquis les droits sur un Ukrainien de 18 ans de grand talent. Anatoly Buliga est un émule de Daniel Brière, va même jusqu'à soutenir le gouverneur et directeur-gérant des Frontaliers, Sylvain Nadeau.

«Il ressemble à Daniel Brière et on le compare à Daniel Brière. Il va nous aider à Coaticook. La Ligue junior A est une ligue axée sur l'offensive et Anatoly possède beaucoup de talent à l'attaque», a soutenu Sylvain Nadeau dans un élan d'enthousiasme.

S'il a été recommandé par Normand Dubé, alors pourquoi les Faucons n'ont-ils pas tenté de lui mettre le grappin dessus?

«Il n'est pas passé par le repêchage junior majeur des joueurs européens. Un règlement de la LHJM stipule qu'un joueur européen qui n'est pas repêché ne peut jouer dans le junior majeur, ni être invité à un camp d'entraînement, ni même signer comme joueur affilié. Normand Dubé et Gaëtan Fortier nous ont refilé le filon. On les remercie de nous avoir rendu ce service-là», a révélé Sylvain Nadeau.

Anatoly Buliga, un ailier droit, est arrivé en Amérique en novembre dernier. Il a évolué pour le Little Caesar's midget AAA de Detroit la saison dernière.

L'Ukrainien n'est pas inconnu des amateurs de hockey de la région sherbrookoise. Il y a trois ans, il a participé au Tournoi international bantam de Sherbrooke. Il évoluait pour le Kharkov.

«L'année où les Cantonniers de Magog se sont fait battre au Palais des sports», a rappelé Sylvain Nadeau.

Le jeune Ukrainien demeure présentement chez Sylvain Nadeau dans l'attente qu'on lui déniche une pension. «Nous sommes en voie de lui trouver un endroit sur une ferme dans la région de Coaticook où les gens parlent plusieurs langues», a mentionné le dg des Frontaliers.

Peu bavard, Anatoly Buliga a tout de même mentionné qu'il était heureux de se joindre aux Frontaliers, qu'il aimait se porter à l'attaque. «Mon coup de patin constitue mon principal atout», a-t-on pu discerner au cours d'une conversation téléphonique.

### Le camp vendredi

Par ailleurs, les Frontaliers de Coaticook ont convié une soixantaine de joueurs à se soumettre à des tests d'évaluation physique ce jeudi 15 août au Séminaire de Sherbrooke à 16h.

Le camp se mettra en branle dès le lendemain alors qu'un entraînement est prévu de 18h30 à 20h à l'aréna de Stanstead. Les recrues se rapporteront alors à l'entraîneur Jean-Pierre Delage. Les Frontaliers tiendront d'autres entraînements samedi soir à l'aréna de Coaticook.

Enfin, la formation coaticookoise amorce son calendrier hors-concours dimanche à 16h en recevant les Cobras de La Plaine.

## Dubé: «Si on avait su, on l'aurait repêché»

Sherbrooke (FB)

«Si on avait su qu'il venait en Amérique du Nord, on l'aurait repêché.»

Normand Dubé, le directeur-gérant des Faucons, n'a pas caché que les Frontaliers ont réalisé un excellent coup en réussissant à attirer l'Ukrainien Anatoly Buliga dans leur cour à Coaticook.

«C'est tout un joueur de hockey, l'a vanté Normand Dubé. Il est très petit mais il possède des mains extraordinaires. Les Frontaliers ne se trompent pas. Aurait-il pu jouer junior majeur? Peut-être.»

Dubé a confirmé que l'Ukrainien ne pourrait évoluer à Sherbrooke ni avec aucune équipe junior majeure puisqu'il n'a pas été repêché. Le directeur-gérant se mord d'ailleurs un peu les pouces de ne pas l'avoir sélectionné lors du repêchage européen.

«Si on avait su qu'il était pour venir..., a répété Dubé. D'autant plus que nous venons d'apprendre que les deux Européens que nous avons repêchés ne viendront pas au camp d'entraînement.»

Le premier choix des Faucons à ce repêchage, le Slovaque Milos Palovcik est retenu dans son pays pour faire son entraînement militaire alors que le second choix, l'Allemand Tom Dolak n'a pas obtenu sa libération.

«Dans son cas, on savait qu'il s'agissait d'une long shot», d'avouer Dubé qui s'est tout de même fait un plaisir de recommander l'Ukrainien Anatoly Buliga aux Frontaliers.

«Aussi bien que ce soit les amateurs de hockey de la région qui aient la chance de le voir jouer, a souligné Normand Dubé. Et puis un service en attire un autre.»

Par ailleurs, tous les joueurs repêchés à l'encan midget seront à Sherbrooke pour participer au camp d'entraînement, a assuré Normand Dubé.

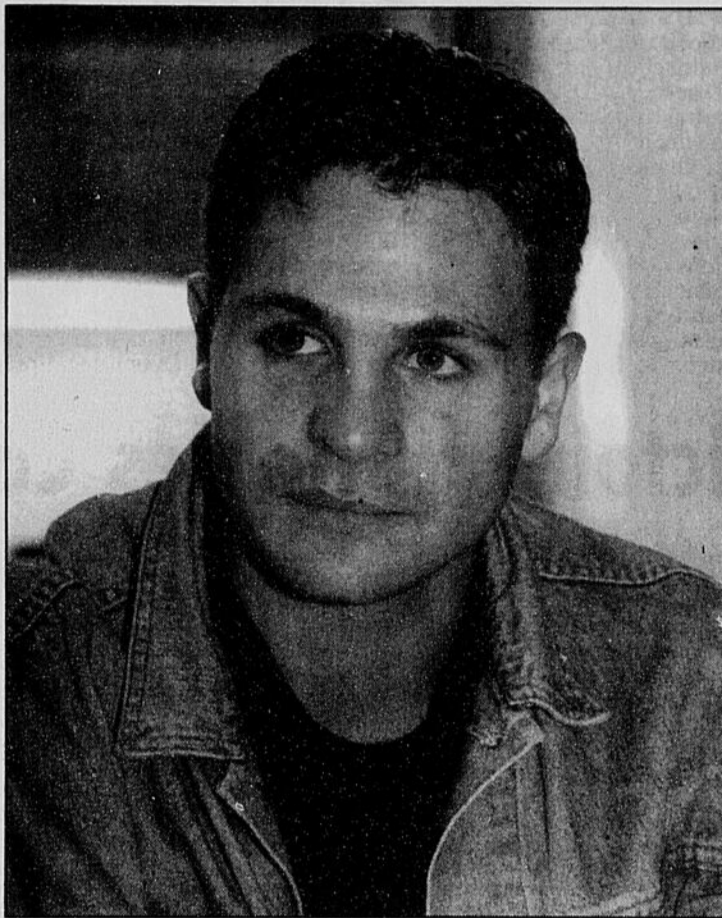
«Nous avons rencontré 78 joueurs avant la séance de repêchage et ceux qui ne nous ont pas donné l'assurance qu'ils se présenteraient au camp, nous les avons simplement ignorés. Nous ne voulions pas que le scénario des années passées se répète», a soutenu le directeur-gérant des Faucons.

Normand Dubé et l'entraîneur-chef Robert Mongrain ont d'ailleurs tenté de rapatrier de ces brebis égarées. Deux joueurs repêchés par les Faucons l'an dernier, mais qui ne se sont pas pointés au dernier camp, devaient être sur place. Il s'agit de Frédéric Caron et Étienne Morin.

Le camp d'entraînement débute ce vendredi alors que demain jeudi, le Club de golf de Sherbrooke sera le théâtre du tournoi de golf annuel des Faucons. Le gardien de but du Canadien de Montréal, Jocelyn Thibault, sans doute le joueur le plus populaire de l'histoire des Faucons, assumera la présidence d'honneur.

# Fortier déplace de l'air

□ Le joueur sherbrookoise aurait impressionné au pré-camp des Rafales de Québec



François BEAUDOIN

Sherbrooke

Le Sherbrookoise Sébastien Fortier a déplacé beaucoup d'air au pré-camp des Rafales de Québec qui se déroulait au PEPS de l'Université Laval.

«Je suis arrivé au mini-camp en grande forme, précise l'ex-joueur des Faucons qui a aujourd'hui 22 ans. J'étais en meilleure forme que la plupart des autres joueurs invités. J'ai marqué des buts, je me suis battu et j'ai distribué des bonnes mises en échec. Bref, j'ai tout fait pour me faire remarquer. J'ai réussi.»

Fortier a tellement impressionné les dirigeants de la nouvelle concession de la Ligue internationale de hockey qu'il devrait recevoir une invitation en bonne et due forme pour le «vrai» camp. «J'attends la confirmation ces jours-ci», a révélé le fils de Gaëtan Fortier, président du Tournoi international bantam de Sherbrooke.

«Le directeur-gérant Joe Bucchino a dit à un journaliste de Québec que j'avais été celui qui l'avait le plus impressionné», a soutenu avec satisfaction Sébastien Fortier qui a évolué avec Granby (1991-92) et les Faucons de Sherbrooke (1992-93) dans la LHJM.

Depuis son passage chez les professionnels, l'ailier gauche a entraîné son baluchon dans les ligues Amé-

ricaine (Fredericton), East Coast (Wheeling) et Colonial. Il évoluait dans cette ligue l'an dernier avec les Sénateurs de Thunder Bay.

«Cette invitation au camp des Rafales constitue une belle récompense. J'ai une deuxième chance de me faire valoir. Je ne pourrai pas dire que je n'ai pas eu ma chance», a mentionné Fortier. En 1992, il avait retenu suffisamment l'attention au camp d'entraînement du Canadien de Montréal pour signer un contrat avec cette équipe à titre d'agent libre.

Le camp des Rafales de Québec s'amorce le 15 septembre, Sébastien Fortier n'a pas l'intention de s'y présenter en touriste. «Je vais m'entraîner comme un fou d'ici là. On ne sait jamais. Si je tombe dans l'oeil du directeur-gérant (Joe Bucchino) ou de l'entraîneur-chef (Jean Pronovost)... J'ai entendu dire que Jean Pronovost aimait le jeu robuste. Ça tombe bien, moi aussi. Ça devrait bien aller.»

Jean Pronovost n'a pu assister au mini-camp des Rafales parce que son fils se mariait en Californie.

Si ça ne fonctionne pas à Québec, Sébastien Fortier a encore beaucoup d'atouts dans son jeu. «Plusieurs équipes de la Ligue East Coast m'ont démontré de l'intérêt, a-t-il révélé. Mais Québec demeure mon choix numéro un pour cette saison.»

Photo La Tribune, archives  
L'ancien joueur des Faucons de Sherbrooke a mérité une place au camp de la formation québécoise de la ligue internationale.

## LIQUIDATION 1996



PASEO 96

232\$ par mois/ location 48 mois\*

0\$ comptant

Transport et préparation en sus

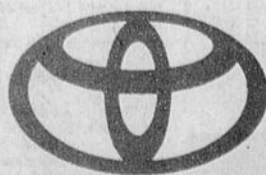
- Radiocassette AM-FM stéréo à 4 haut-parleurs
- Moteur 4 cylindres de 1,5 litres, 16 soupapes DACT
- Direction à crémaillère avec assistance variable
- Pare-chocs de couleur assortie
- Pneus radiaux toutes saisons Goodyear
- Ouverture télécommandée du coffre avec commande d'annulation

# PENSEZ VITE!



\* Bail à long terme avec option d'achat sur le modèle Paseo 96 CC53HM-AA. Coût total du bail: 12 689,28\$. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Location au détail aux clients admissibles sur approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Taxes, transport et préparation en sus. Premier versement de 264,36\$ et dépôt de sécurité de 275\$ requis au moment de l'achat. Franchise de 96 000 km; frais de 7¢/km excédentaire. Location de 24 et 36 mois également offertes. Offre valable jusqu'au 30 août 1996. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Votre concessionnaire



# TOYOTA

## TU M'ÉPATERAS TOUJOURS!

VOTRE CONCESSIONNAIRE

**COWANSVILLE**  
Cowansville Toyota  
263-8888

**GRANBY**  
Estrie Toyota  
378-8404

**RICHMOND**  
Toyota Richmond  
826-5923

**VICTORIAVILLE**  
Toyota Victoriaville  
758-8235

**DRUMMONDVILLE**  
Toyota Drummondville  
477-1777

**MAGOG**  
Toyota Magog  
843-9883

**SHERBROOKE**  
Relais Toyota  
563-6622

SOLUTION  
TOYOTA

GARANTIE 6 ANS  
KM ILLIMITÉ  
DISPOSIBLE  
PEA



BISSAIR, ÉCOLE DE PILOTAGE

DEVENEZ PILOTE EN 30 HEURES

- Cours récréatif, privé et professionnel
- Location d'avion à la journée ou à la semaine
- Aéroport de Sherbrooke

CELL: (819) 571-1092 OU TÉL: (819) 832-4563

# BASEBALL

# Une très vilaine première manche

### Les Bombardiers perdent le dernier match d'une pénible saison

Section Est					Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.		
Atlanta	64	45	619	New York	69	49	583		
Montréal	66	52	599	Baltimore	61	56	521		
New York	56	45	463	Boston	58	42	483		
Florida	55	44	462	Toronto	54	46	450		
Philadelphie	48	72	400	Detroit	42	76	356		

**Sherbrooke**  
**L**es Bombardiers de Sherbrooke ont terminé leur calendrier régulier, hier soir au Stade Amédée-Roy, à l'image de leur saison, soit par un autre piètre rendement.  
 Déjà éliminés des séries éliminatoires, les hommes de Richard Lacasse ont perdu 6-1 contre les champions de la saison régulière, les Bisons de St-Eustache.  
 Le manque de motivation des Bombardiers a sûrement été un facteur majeur et ce, dès le début du match. Les Bisons en ont profité en croisant le marbre six fois dès la manche initiale. Il n'en fallait pas plus pour leur permettre de remporter un 39e match cette saison.  
 L'artilleur Marc-André Collé n'aura lancé que deux tiers de manche mais, avant d'être relevé par Dany Scalabrini, il avait déjà accordé cinq coups sûrs et cinq points mérités.  
 Cinq lanceurs ont paré au monticule pour les Bombardiers et ils ont donné un total de onze coups sûrs.  
 Pour leur part, les Bombardiers n'ont frappé en lieu sûr qu'à quatre reprises. Ils ont marqué leur unique point en septième manche.

« Ils nous ont sortis dès la première manche. J'aurais espéré à tout le moins un match serré mais ce ne fut pas le cas », a mentionné l'entraîneur des Bombardiers qui en était à son dernier match, hier.  
**Un homme dévoué**  
 Le président de l'équipe, Conrad Chappelaine, espère que Richard Lacasse acceptera une nouvelle responsabilité au sein des Bombardiers.  
 « Nous avons grandement apprécié sa disponibilité, son dévouement, ses connaissances et son leadership. C'est pourquoi nous souhaitons le garder au sein de l'administration, mais à un poste moins exigeant en terme de disponibilité. »  
**Pas de Coupe «Ti-Bi» St-Martin**  
 Prévu pour vendredi soir, le traditionnel match opposant les Athlétiques sr aux Bombardiers jr n'aura pas lieu en raison du manque de disponibilité de plusieurs joueurs.  
 Les A's ont remporté la Coupe «Ti-Bi» St-Martin à cinq reprises.

Meilleur deuxième					Meilleur troisième				
G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.		
Montréal	66	52	599	Chicago	67	53	558		
St. Louis	63	46	529	Baltimore	61	56	521		
Los Angeles	63	56	529	Detroit	60	57	513		

## Victoire facile des Cards de Coaticook

**Karine GAGNON**  
**C**oaticook a remporté une victoire facile de 5-1 contre les Pirates de Fleurimont au Stade municipal de Coaticook, hier soir.  
 Le lanceur John Douris a offert une excellente performance au monticule en espacant cinq coups sûrs tout en faisant mordre la poussière à 12 frappeurs.  
 Les hommes de Patrick Larochelle ont cogné dix coups sûrs

## Les Astros à un gain du championnat

quatre qui participent au championnat canadien de balle lente qui se déroule présentement à London, Ontario.  
 Néanmoins, ils devront gagner leurs quatre derniers matchs à venir pour espérer terminer la saison régulière au sommet de la Ligue de baseball senior de l'Estrie. « Ça va être difficile de finir en tête du classement en

## BASEBALL

Section Est					Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.		
Pawtucket (Red Sox)	70	53	569	Columbus (Yankees)	50	421	18		
Scranton (Phillies)	60	63	488	Norfolk (Mets)	69	53	566		
Rochester (Orioles)	58	61	487	Toledo (Tigers)	62	60	508		
Syracuse (Blue Jays)	59	64	480	Richmond (Mariners)	55	67	451		
Ottawa (Expos)	51	70	421	Charlotte (Braves)	55	69	444		

## Petite ligue Lennoxville-Ascot

Mardi, 13 août					Mardi, 13 août				
G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.		
Sherbrooke & Victoriaville 4				Lennoxville/Ascot					
(Sherbrooke mène la série 2-0)				Éliminatoires					

## Baseball majeur

Houston					New York (AP)				
ab	p	cs	pp	pp	ab	p	cs	pp	pp
Bl/HR	4	0	1	0	Gr/In	4	1	1	0
Biggio	4	0	1	0	Loring	4	1	1	0

## LIGUE INTERNATIONALE

Section Est					Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.		
St-Eustache	39	9	813	Columbus	50	421	18		
LaSalle	30	18	625	Norfolk	69	53	566		
Joazeiro	29	18	617	Toledo	62	60	508		

## Les négociations au point mort

Reinsdorf serait opposé à un tel compromis et il chercherait à convaincre les autres propriétaires de suivre son exemple.  
 Les White Sox risquent gros si le temps accumulé durant la grève est porté au curriculum des joueurs puisqu'ils pourraient notamment perdre le lanceur Alex Fernandez et le receveur Chad Kreuter à la fin de la présente saison. Les Expos, pour ne nommer qu'eux, pourrait perdre

## en un clin d'oeil

**Fujicolor au premier rang**  
 Le trimaran Fujicolor a contourné le premier la bouée de Percé, hier, aux petites heures du matin suivi de près par Banque Populaire et Haute Normandie lors de la 2e journée de la transat Québec-St-Malo.  
 Chez les monocoques, c'est encore Météorite Corum qui a passé la bouée en tête vers 13h00. Moins de chance pour La Trinitaine du capitaine Mike Birch, victime d'un bris de voilure. Il devait cependant reprendre la mer hier soir.  
 Il a été devancé par les multicoques Laiterie St-Malo et Spirit.  
 Les multicoques passeront maintenant au sud des Iles-de-la-Madeleine, tandis que les monocoques fileront en ligne droite vers St-Pierre-et-Miquelon en empruntant la rive nord des Iles.

## LIGUE RÉGIONALE DE L'ESTRIE

Atome A					Atome B				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Granby	24	24	0	48	Granby	22	21	1	42
Sherbrooke	24	19	5	38	Acton Vale	22	17	3	32

## BASEBALL

Section Molson					Section Clinique du sport				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Dauphin/Wall Pub	22	16	5	147	91-12 ans	17	6	0	210

## TENNIS

TOURNOI D'INDIANAPOLIS					TOURNOI ACURA				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Leander Paes, Inde	6	2	0	12	Paolo Pietrangeli, Italie	6	2	0	12

## FOOTBALL

LIGUE PROFESSIONNELLE A					LIGUE CANADIENNE				
M	G	P	N	Pts	M	G	P	N	Pts
Toronto	7	4	0	226	Toronto	7	4	0	226

## FOOTBALL

LIGUE FÉMININE SENIOR DE L'ESTRIE					TOURNOI DE NEW HAVEN				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Pharmaxip	7	5	1	120	Shuzo Matsuo, Japon	7	5	1	120

## TOURNOI DE NEW HAVEN

LIGUE FÉMININE SENIOR DE L'ESTRIE					TOURNOI DE NEW HAVEN				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Pharmaxip	7	5	1	120	Shuzo Matsuo, Japon	7	5	1	120

## SOCCER

LIGUE PROFESSIONNELLE A					LIGUE CANADIENNE				
M	G	P	N	Pts	M	G	P	N	Pts
Toronto	7	4	0	226	Toronto	7	4	0	226

## TOUCH FOOTBALL

LIGUE FÉMININE SENIOR DE L'ESTRIE					TOURNOI DE NEW HAVEN				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Pharmaxip	7	5	1	120	Shuzo Matsuo, Japon	7	5	1	120

## CHAMPIONNAT CANADIEN

LIGUE FÉMININE SENIOR DE L'ESTRIE					TOURNOI DE NEW HAVEN				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Pharmaxip	7	5	1	120	Shuzo Matsuo, Japon	7	5	1	120

## SOCCER

LIGUE FÉMININE SENIOR DE L'ESTRIE					TOURNOI DE NEW HAVEN				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Pharmaxip	7	5	1	120	Shuzo Matsuo, Japon	7	5	1	120

## TOUCH FOOTBALL

LIGUE FÉMININE SENIOR DE L'ESTRIE					TOURNOI DE NEW HAVEN				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Pharmaxip	7	5	1	120	Shuzo Matsuo, Japon	7	5	1	120

## CHAMPIONNAT CANADIEN

LIGUE FÉMININE SENIOR DE L'ESTRIE					TOURNOI DE NEW HAVEN				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Pharmaxip	7	5	1	120	Shuzo Matsuo, Japon	7	5	1	120

## SOCCER

LIGUE FÉMININE SENIOR DE L'ESTRIE					TOURNOI DE NEW HAVEN				
P	G	P	N	Pts	P	G	P	N	Pts
Pharmaxip	7	5	1	120	Shuzo Matsuo, Japon	7	5	1	120

# Un championnat prisé... par les curieux

□ La motoneige sur eau ne compte pas beaucoup d'adeptes, mais attirera beaucoup de spectateurs de Princeville

Christian PAQUIN

Princeville

Marcel Vaillancourt, de Rock Forest, n'est pas prétentieux même si, comme le Christ, il «marche» sur l'eau. En fait, il pratique la discipline de la motoneige sur eau. Elle ne compte pas beaucoup d'adeptes au Québec, mais elle suscite tout de même la curiosité.

Marcel Vaillancourt, René Gagnon, d'East Angus, Denis Paré, de Lennoxville, et Martin Tremblay, de St-Georges-de-Windsor, seront les favoris lors du championnat nord-américain de la motoneige sur l'eau présenté au lac Le Mirage, de Princeville, les 24 et 25 août prochain. Ce championnat, unique dans son genre au Québec, regroupera 35 compétiteurs du Québec, de l'Ontario et des États-Unis.

Hier, Marcel Vaillancourt, qui a remporté le concours de saut l'an dernier, a procédé à une petite démonstration de son talent. Il a «roulé» sur le lac pendant plusieurs minutes. «Ça fait 18 ans que je fais ça et j'éprouve tou-

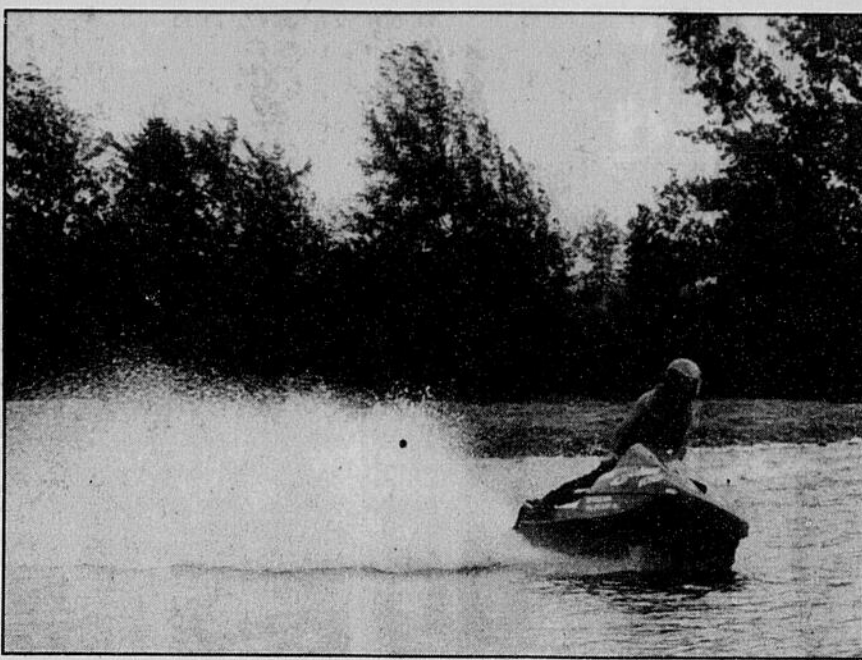


Photo La Tribune, Christian Paquin  
Marcel Vaillancourt a donné une petite démonstration d'une compétition de motoneige sur eau.

jours une grande sensation. Ça donne un effet spécial de flotter sur l'eau avec une motoneige. Le secret est bien simple: ça prend un moteur puissant et un bon équilibre sur la motoneige», a-t-il raconté.

Selon André Fortier, président du championnat, les motoneiges utilisées sont des véhicules sortant des chaînes de production de grands manufacturiers.

«J'ai assisté à une compétition aux États-Unis récemment et des compétiteurs avaient des modèles 1996. Ils peuvent enlever des pièces telles que le siège, les cadrans et le pare-brise, mais ils ne peuvent pas en ajouter. La «chenille» utilisée est la même sur la neige, mais elle est ajustée tout comme la suspension. Il existe une réglementation et une inspection technique est faite à chaque compétition.»

Evidemment, la motoneige peut ca-

ler dans le fond du lac. «Il faut vider l'eau du moteur. Nous attendons une vingtaine de minutes et nous pouvons repartir», a assuré Vaillancourt.

Des épreuves sur un tracé oval, en forme de huit et en ligne droite seront disputées au cours du championnat dans les classes stock et modifiées avec des moteurs de différentes forces. Des démonstrations de sauts de motoneige sur un tremplin de 15 pieds, de ski nautique derrière une motoneige, de moto sur eau et spectacle de parachutisme derrière un bateau figurent aussi au programme du championnat.

L'an dernier, environ 3 000 personnes ont assisté aux différentes compétitions. «Nous avons opté pour le Lac Mirage parce qu'il n'est pas profond et qu'il facilite le «repêchage» des motoneiges. Les infrastructures favorisent aussi la tenue d'un tel championnat», a expliqué André Fortier.

## Match décisif pour les filles du Mistral senior B

Claude PLANTE

Sherbrooke

Les filles du Mistral senior féminin de soccer B se préparent à un tournoi décisif pour les éliminatoires et la finale de la fin du mois d'août. Si elles remportent leur match en fin de semaine dans la région de Québec, c'est à Sherbrooke que les huit équipes en lice s'amèneront les 24, 25 et 30 août prochain.

«On veut gagner pour que les éliminatoires et la finale se tiennent à Sherbrooke», admet Geneviève Joyal, capitaine de l'équipe. «Les gagnantes décident de l'endroit. C'est bien sûr que nous préférons jouer chez nous.»

«Nous avons de bonnes chances de terminer premières au classement. La

première position affronte la dernière et ainsi de suite.»

Elles ont tout fait

Les filles de l'entraîneur Luc Benoit ont tout fait mais n'ont pas pu venir à bout de leurs éternelles rivales d'Ancienne-Lorette, le week-end dernier. Les Estriennes se sont inclinées 3 à 1 lors d'une finale tenue à Sainte-Foy.

Quand même consolant, il y a quelques semaines, c'est par la marque de 6 à 1 que leurs adversaires d'Ancienne-Lorette les avaient battues.

«Cette fois-ci, on a bien joué, assure Geneviève Joyal. Mieux que l'autre fois. En plus, avant la finale (de dimanche), nous avons joué un match plus tôt dans la journée.»

## sport régional

### 19 médailles pour l'Estrie

Le patineur Jayson Dénomée et 14 autres athlètes de la région sont repartis des Championnats québécois d'été, qui se déroulaient la fin de semaine dernière à Trois-Rivières, avec un total de 19 médailles.

En tout, 70 patineurs de l'Estrie, des CPA de Sherbrooke, Magog, Rock Forest, Windsor, Fleurimont, Saint-Sébastien et Lac-Mégantic, prenaient part à cette compétition d'importance amorceant la saison 96-97.

En plus de Dénomée, qui a remporté l'or dans la classe senior (programmes court et long), les Pascale Bergeron, Liliane Thivierge, Kathy Landry, Marc-André Craig, Karine Gagnon, Maryline Vachon, Geneviève Allaire, Mélissa Tosset, Annie Martin, Audrey Scalabrini, Marie Pelletier, Mark Dunlavy, Alain Fillion et Jean-François Bussière ont aussi bien représenté la région.

### Inscription au hockey mineur

On n'a pratiquement pas vu les plus beaux jours d'été qu'il est déjà largement le temps de penser aux inscriptions pour la saison 1996-97 du hockey mineur. Le club Les Amis du hockey mineur de Sherbrooke tiendra ses séances d'inscription les 22, 23 (de 18h à 21h) et 24 août (de 9h à 14h) prochain au Centre récréatif Eugène-Lalonde.

Par ailleurs, le début du camp des catégories BB aura lieu le 22 août, de 19h à 20h30 (atome) et de 20h30 à 22h (bantam). Le lendemain, ça sera au tour des pee wee (de 19h à 20h30) et des midget (de 20h30 à 22h30). Information: 562-0044.

### Tournoi de tennis

C'est cette semaine que se tiendra le Tournoi de tennis de Rock Forest, du 15 au 18 août au Parc central de Rock Forest. On peut s'inscrire (même si les places sont limitées)

dans les classes femme C, mixte ouvert, garçon 18 ans et plus, etc.

Les frais d'inscription vont de 3 \$ à 18 \$. On s'informe au 864-7577.

### 385 livres pour Saint-Laurent

L'Estrien Marcel Saint-Laurent, du centre Maxi-Club, a défendu avec succès son titre dans les catégories «open» et «masters 181 livres» lors du Challenge Bench Press International Can-Am, qui se déroulait le 10 août dernier à Greenfield, au Massachusetts.

Saint-Laurent a réussi un développé de 385 livres. «J'aurais sans aucun doute été en condition pour faire un peu plus lourd, mais je ne voulais pas prendre le risque d'aggraver une blessure à une jambe.»

De plus, Marcel Saint-Laurent, à titre de président du Canadian Powerlifting Association (CPA), annonce que le Championnat du monde du World Powerlifting Association (WPA) se déroulera dans la ville de Québec l'an prochain.

### Camp de basket du Triolet

Comment améliorer ses lancers, son jeu à un contre un, ses contre-attaques et son jeu au rebond. C'est un peu ce que les jeunes pourront apprendre au camp de perfectionnement de basketball qui se déroulera au Triolet du 19 au 23 août.

Cette école s'adresse aux jeunes de sixième année et secondaires 1, 2 et 3. Cinq heures de basketball seront offertes à chaque jour. Les jeunes pourront aussi participer à des tournois de un contre un, deux contre deux et trois contre trois. Les entraîneurs du Triolet assureront l'encadrement sous la supervision de Mario Martel et Yann Lamy. Pour informations et inscriptions, on communique avec Geneviève Lemay au 346-2938.



# HABITATION

PUBLIREPORTAGE

Une chronique hebdomadaire vous offrant de précieux conseils pour mieux vivre chez vous!

## SOINS DU CHAUFFE-EAU



On trouve principalement trois types de chauffe-eau sur le marché : électrique, au gaz et au mazout. Tous trois requièrent un entretien annuel régulier, sans quoi leur bon fonctionnement pourrait être compromis. Aussi, il ne faut pas perdre de vue qu'une seule heure de son temps pour entretenir un appareil coûteux permet de réaliser de réelles économies. Si vous remarquez un changement de couleur de l'eau chaude, c'est signe qu'il y a accumulation de sédiments au fond du réservoir. Ne tardez pas à le nettoyer.

À moins d'avoir des connaissances particulières dans les systèmes de chauffage et de plomberie, il est recommandé de confier l'entretien des chauffe-eau au mazout et au gaz à des professionnels. Si vous louez votre appareil, il est fort probable que vous puissiez bénéficier d'un programme d'entretien. Celui-ci peut être inclus ou non dans le prix de location. N'hésitez pas à vous informer des différents services offerts.

L'entretien du chauffe-eau est simple à réaliser. D'abord, pour éviter tout accident et pour ne pas endommager les éléments chauffants, il est essentiel d'interrompre le circuit d'alimentation de l'appareil en fermant le disjoncteur situé dans le panneau électrique.

Ensuite, on ferme le robinet d'alimentation d'eau, puis on videra le réservoir en entier, de façon à le débarrasser des dépôts de rouille ou de calcaire.

Pour ce faire, on suggère de diriger l'eau vers un renvoi à l'air de d'un boyau raccordé au robinet de vidange situé au bas du réservoir. On ouvrira ensuite le robinet d'eau chaude situé à l'étage supérieur de la maison.

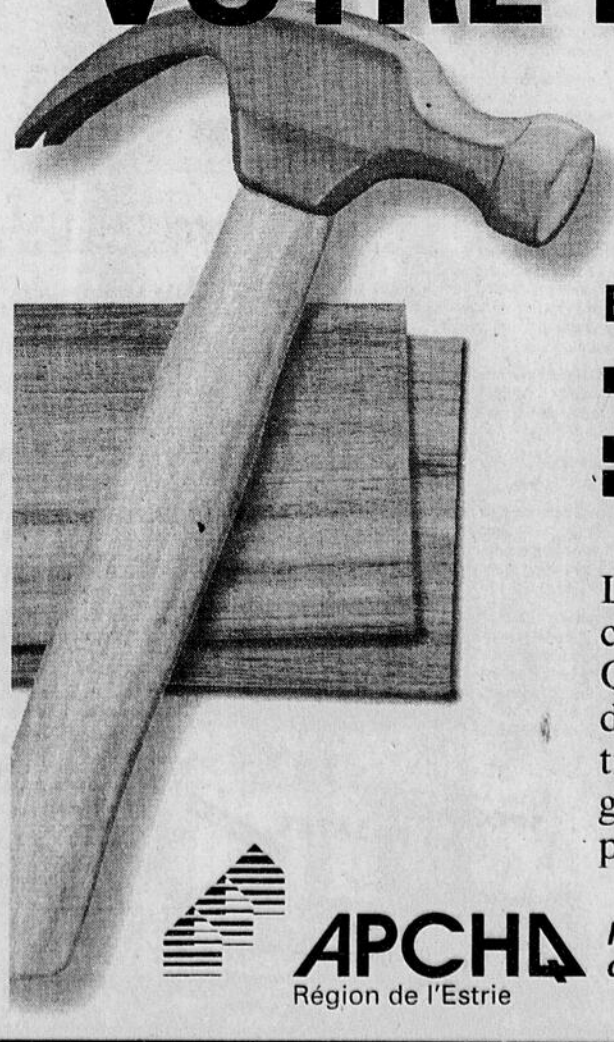
Une fois la vidange complétée, fermer le robinet de vidange et ranger le boyau. Rouvrir le robinet d'alimentation du réservoir afin qu'il se remplisse de nouveau, tout en laissant le robinet d'eau chaude ouvert.

Quand le réservoir est rempli, fermer le robinet d'eau chaude. Avant de remettre le système en marche, on peut vérifier l'exactitude de la température à l'aide du thermomètre qui se trouve sous l'un des deux panneaux situés sur le réservoir. On ajustera la température à 140° F à l'aide d'un tournevis plat. Cette température est établie en fonction des normes de contrôle des bactéries, notamment concernant la maladie du légionnaire. Il est donc important de maintenir la température à ce niveau.

Il faudra compter quelques heures, selon la taille du réservoir, avant que l'eau n'ait atteint de nouveau la température désirée. Si l'eau de votre municipalité est qualifiée de dure, il peut être recommandé d'ajouter un adoucisseur à l'eau. Ceci réduira l'accumulation de sédiments au fond du réservoir. Vérifier si cette donnée s'applique à votre région auprès de la municipalité ou d'un plombier.

# RÉNOVEZ VOTRE MAISON

EN TOUTE CONFIANCE!



## Exigez un entrepreneur

- qui détient la licence appropriée de la Régie du bâtiment du Québec
- qui est membre de l'APCHQ
- qui offre les programmes de garantie de l'APCHQ

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) regroupe plus de 10 000 entrepreneurs en construction. Avec ses 14 bureaux régionaux, l'APCHQ est présente partout au Québec.

APCHQ  
Région de l'Estrie

Pour plus d'information, composez le (819) 563-9643

# Arts et spectacles

## «My Hometown» déménage dans une maison hantée à Sherbrooke

Steve BERGERON  
Sherbrooke

La fièvre du tournage se poursuit à Sherbrooke: à peine l'équipe du film *In Love and War* vient-elle de remballer son attirail de tournage rue Québec, qu'une autre maison, celle-là sise au 685, rue Woodward, se prépare à figurer sous le feu des projecteurs.

Cette fois, c'est l'équipe de *My Hometown*, cette série dont le tournage va bon train à Coaticook depuis le début de l'été, qui déménage temporairement à Sherbrooke, pour tourner quelques scènes... dans une maison hantée!

En fait, la propriété choisie, située non loin de l'Hôtel-Dieu, est innocente, mais se trouve toujours en parfait état. Il faut donc faire en sorte qu'elle paraisse hantée. Ce à quoi se consacre le décorateur Benoît Dufour.

«Je n'ai pas fini encore de préparer mes fenêtres!» de dire le charpentier à l'arrivée de *La Tribune*. En effet, notre homme doit placarder des planches vermoulues sur les fenêtres, pour donner l'impression que la maison est condamnée.

L'effet est saisissant, à tel point que le journaliste a réellement cru, à son arrivée, que la maison était réellement à l'abandon.

Complètement entourées d'arbres, ensevelies sous les lierres, toujours à l'ombre, la maison prend un air inquiétant, même en plein jour. Le chant des cigales vient bonifier cette atmosphère lugubre.

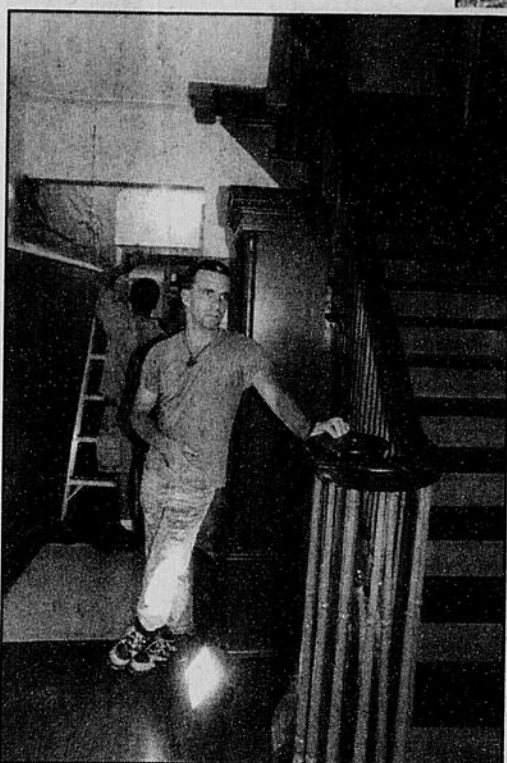
### Incontournables araignées

Dans le scénario de *My Hometown*, le personnage principal, Thomas Thompson (joué par le jeune Jay Baruchel), aura à réaliser un projet scolaire sur l'histoire de sa ville. Il décidera de le faire sur l'histoire de cette vieille maison, et en s'y rendant, il vivra quelques aventures.

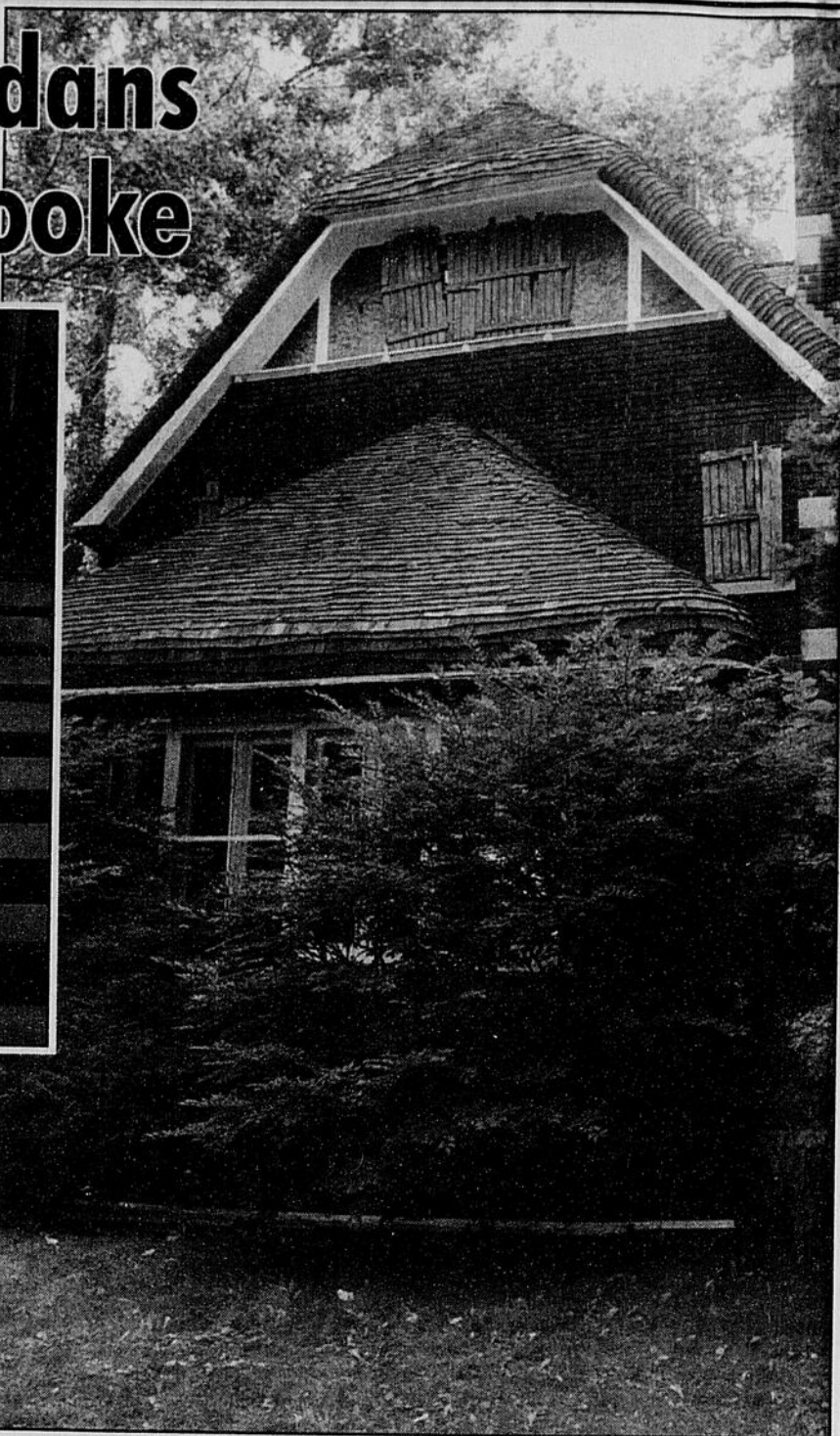
À l'intérieur de la maison, les décorateurs s'emploient à défraîchir du papier peint, à le déchirer même, puis à le poser sur les murs. Viendront ensuite les meubles bancals et les incontournables fils d'araignée.

«La maison comporte 17 pièces, mais nous allons nous servir de quelques-unes seulement», précise Benoît Dufour, auxquels s'ajoutent trois autres décorateurs (Dominic Paquet, Éric Bernard et Éric Aubuchon), et une décoratrice, Robin Badger. C'est d'ailleurs la grand-mère de cette dernière qui possédait la maison.

Deux journées de tournage sont prévues au programme, soit jeudi et vendredi. L'équipe de Benoît Dufour doit donc faire vite.



Rappelons que, la semaine dernière, la présence à Sherbrooke de l'équipe de tournage du film *In Love and War* n'est pas passée inaperçue, notamment grâce à la visite du réalisateur, Lord Richard Attenborough, et de l'acteur Chris O'Donnell.



**BINGO** La Tribune

**5000\$ À GAGNER** 10 MARATHONS DE 500\$ EN BONS D'ACHATS DU CARREFOUR DE L'ESTRIE

VOICI LES NUMÉROS D'AUJOURD'HUI

**3e MARATHON - CARTE COMPLÈTE**  
Utilisez la carte marine distribuée dans le Télé-Plus du 3 août

N 34	G 52			

VEUILLEZ noter que les numéros se lisent de gauche à droite. Cet ordre sera respecté au moment de désigner les gagnants. Aucun numéro ne sera communiqué par téléphone. Seules les cartes complètes seront acceptées. Les règlements de participation de ce concours sont disponibles aux bureaux de La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke.

**POUR VOUS ABONNER 564-5466 zone interurbaine 1 800 567-6955**

**BIBLAIRIE G.G.C. PRÉSENTE**

**LES DIMANCHES DE L'ÉTÉ EN MUSIQUE**

**DANIEL BÉLANGER**  
25 AOÛT

**DJELEM** Musique Jzig de l'Europe de l'Est  
18 AOÛT

RÉSERVATION: (819) 847-0470 (FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)

LE VIEUX CLÔCHER DE MAGOG  
64, RUE MERRY NORD, MAGOG

**Jean-Michel Anctil**  
LA DÉCOUVERTE DE L'HEURE EN HUMOUR

Du mardi au samedi jusqu'au 17 août à 20 h 30 le samedi 19 h et 22 h

Un triomphe «Vraiment triomphal» - Philippe Roy La Tribune

**MICHEL BARRETTE**  
DÈS LE 20 AOÛT À 20 h 30

RÉSERVATION: (819) 847-0470 (FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)

LE VIEUX CLÔCHER DE MAGOG  
64, RUE MERRY NORD, MAGOG

Pendant deux jours, Sherbrooke aura sa maison hantée au 685, rue Woodward: l'équipe de «My Hometown», cette série dont le tournage va bon train à Coaticook depuis le début de l'été, fera un saut à Sherbrooke pour prendre quelques prises de vue. En mortaise, Benoît Dufour est un des décorateurs du département artistique de l'équipe de tournage de «My Hometown». Derrière, Michel Lafortest et Dominic Paquet (ce dernier est aussi décorateur) collent du papier peint défraîchi sur les murs, pour donner un aspect lugubre à la maison.

ROYAL BANK North Hatley, Qc

Le Théâtre **Piggory** présente

**2 PIANOS, 4 HANDS**

créé et joué par Ted Dykstra and Richard Greenblatt

«...SENSATIONNEL! ...profond, enrichissant, agréable, touchant et surtout toujours un divertissement hors pair!» - Alan Husak, *The Gazette*

Jusqu'au 24 août

Production Farragut Theatre (Toronto)

Commandite pour la tournée par Yamaha Canada Music Ltd.

**(819) 842-2431**

# FÊTES DE LA FRANCOPHONIE NORD-AMÉRICAINE

**DU 22 AU 25 AOÛT 1996**

**SHERBROOKE TOUS LES JOURS**

- 10 h 00 Exposition «Alcool et prohibition» - Centre d'interprétation de l'histoire de Sherbrooke 75, rue Dufferin, rns. : 821-5406
- 10 h 00 Exposition Sherbrooke-Manchester «Partir pour les États» - Centre d'interprétation de l'histoire de Sherbrooke 75, rue Dufferin, rns. : 821-5406
- 10 h 00 Exposition «Ma généalogie, une histoire à découvrir» - Société de généalogie des Cantons de l'est Bibliothèque municipale Éve-Senécal 450, rue Marquette, rns. : 821-5414
- 10 h 00 Exposition d'artistes professionnels - Les œuvres exposées reflètent le caractère historique, patrimonial et géographique des villes de Sherbrooke et de Manchester. Art-Inter, 121, rue Frontenac, rns. : 829-5960
- 10 h 00 Visites commentées (bilingues) - Visite de la Centrale hydroélectrique Frontenac Randonnées de découverte à la Gorge de la rivière Magog
- 10 h 30 Animation dans les rues - Rue Wellington
- 12 h 00 Mini-symposium de peinture - Des artistes de Manchester et de Sherbrooke réaliseront des œuvres durant les jours de célébration Centre-ville et réseau riverain (S'il pleut : Art-Inter, 121, rue Frontenac)
- 13 h 30 Le théâtre L'aire de jeu présente «Traces et souvenirs» - Visite commentée, au cœur de l'histoire des townships, des Cantons de l'est. Surprises, fascination et humour! Départ du Bureau d'information touristique 48, rue du Dépôt. Sur réservation : 564-8331 Prix régulier : 14 \$

**JEUDI 22 AOÛT**

- 9 h 00 Ouverture du site des activités des fêtes de la francophonie - Rue Wellington
- 9 h 30 Ouverture du marché aux puces au centre-ville de Sherbrooke - Rue Wellington
- 17 h 00 «5 à 7» de la relève - Spectacles de chansonniers organisés afin d'initier une prise de contact avec les cultures québécoise et franco-américaine. Café Bio-Bis
- 19 h 00 Cérémonie d'ouverture officielle des fêtes de la francophonie nord-américaine 1996 - Théâtre Granada - rue Wellington
- 20 h 30 Spectacle de lancement des fêtes de la francophonie nord-américaine 1996 avec Jim Corcoran - Théâtre Granada - rue Wellington. Prix d'entrée : 15 \$ BILLETS disponibles par le Réseau Admission, rns. : 820-1000

**VENREDI 23 AOÛT**

- 13 h 00 Symposium multidisciplinaire sur le thème de la francophonie (participation de la Société de généalogie des Cantons de l'est) Bibliothèque municipale Éve-Senécal 450, rue Marquette
- 17 h 00 «5 à 7» de la relève - Spectacles de chansonniers organisés afin d'initier une prise de contact avec les cultures québécoise et franco-américaine. Café Bio-Bis
- 20 h 30 Spectacle des fêtes de la francophonie nord-américaine 1996 - Soirée des artistes franco-américains Artistes invités: Josée Vachon et Charterelle Le duo Lucie Thémis Gérard Lefrande. Aussi au programme: Sandra Brassard, de Sherbrooke Théâtre Granada - rue Wellington. Prix d'entrée : 10 \$ BILLETS disponibles par le Réseau Admission, rns. : 820-1000

**SAMEDI 24 AOÛT**

- 17 h 00 «5 à 7» de la relève - Spectacles de chansonniers organisés afin d'initier une prise de contact avec les cultures québécoise et franco-américaine. Café Bio-Bis
- 20 h 30 Spectacle des fêtes de la francophonie nord-américaine 1996 avec le Groupe Show Théâtre Granada - rue Wellington. Prix d'entrée : 15 \$ BILLETS disponibles par le Réseau Admission, rns. : 820-1000

**DIMANCHE 25 AOÛT**

- 11 h 00 Célébration eucharistique présidée par l'Archevêque de Sherbrooke, Monseigneur André Gaumont Cathédrale de Sherbrooke
- 12 h 00 Brunch de rassemblement des familles de la francophonie - Séminaire de Sherbrooke - 822 rue Marquette. Rép. : Société Saint-Jean-Baptiste, rns. : 569-5171. Prix du brunch : 10 \$ Artistes invités: Les Franco-Américains Lilianne Labbé et Don Hinkley (musique traditionnelle)
- 12 h 00 Mini-symposium de peinture - Exposition des œuvres réalisées Place Strathcona (S'il pleut: Art-Inter, 121, rue Frontenac)
- 17 h 00 Cérémonie de clôture des activités et des festivités des fêtes de la francophonie nord-américaine 1996 et projection du film «Les Tisserands du pouvoir» Maison du cinéma - rue King Ouest

**Spectacles au Théâtre Granada**

Jim Corcoran, jeudi 22 août  
Soirée franco-américaine, vendredi 23 août  
Groupe Show, samedi 24 août  
BILLETS EN VENTE SUR LE RÉSEAU ADMISSION  
RENS. : 820-1000

« Outre l'auteur compositeur de talent et le guitariste accompli qu'il est, Corcoran est également un conteur de première qui fait de la moindre de ses rencontres une histoire inébranlable, de la plus petite anecdote un feu sacré contagieux, et de sa vie, une p'tite vie. »  
Marie-Christine Biais, La Presse

« Si c'est votre première fois, on vous promet le coup de foudre, s'il s'agit de retrouvailles, on vous en garantit de belles et solides. »  
Valérie Letarte, TVA

Canada

# Le monde du théâtre au Québec en deuil

Le comédien Robert Gravel meurt, à la suite d'un infarctus, à l'âge de 51 ans

Montréal (PC)

Le comédien Robert Gravel est décédé, lundi soir, à la suite d'un infarctus, à l'âge de 51 ans.

Le comédien se trouvait à son chalet de St-Gabriel-de-Brandon, dans la région de Lanaudière.

Robert Gravel a été l'un des fondateurs de la Ligue nationale d'improvisation et du Nouveau théâtre expérimental.

## «Le Retour» d'Angèle Coutu au petit écran de TVA à l'automne

Montréal (PC)

Les auteurs de «Sous un ciel variable», Michel D'As-tous et Anne Boyer, proposeront à l'automne un nouveau téléroman intitulé «Le Retour», qui sera diffusé par le réseau TVA.

Le personnage principal sera incarné par Angèle Coutu. Elle interprétera le rôle de Madeleine qui revient dans son patelin 23 ans après avoir quitté son mari et ses enfants.

Les comédiens Louise Latraverse, Marcel Leboeuf, Julien Poulain et Rita Lafontaine feront partie de la distribution.

## ÉCHOS DU MONDE ARTISTIQUE

### On fête les 10 ans du Théâtre Lac Brome

Le Théâtre Lac Brome célèbre, aujourd'hui, son 10e anniversaire, en présentant la première de la comédie à succès *Desire*. Cette pièce de Michel-Marc Bouchard sera jouée pour la première fois en anglais, jusqu'au 24 août. Les représentations ont lieu du mercredi au samedi, à 20h, avec matinées les jeudis à 14h.

*Desire*, c'est l'histoire d'un amour d'été sur les bords d'un lac quelque part au Québec. Chacun des personnages est à la recherche de l'amour et du bonheur, sans pouvoir le reconnaître à ses côtés.

Micheline Chevrier signe la mise en scène, tandis qu'Ellen David, Susan Glover, David Francis, Missy Christensen, Andrew Tarbet et Robin Denault jouent cette comédie avec plaisir. Pour informations, composez le (514) 242-2270.

### Troisième Foire minéralogique d'Asbestos

La Foire minéralogique d'Asbestos revient pour une troisième année, ce samedi, de 10h à 22h, et ce dimanche, de 10h à 18h, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Toutes Joies, rue Panne-ton, à Asbestos.

Les visiteurs pourront voir une exposition de minéraux, de fossiles et de bijoux. Il y aura

possibilité d'acheter certains articles. Le public assistera aussi à une démonstration d'art lapidaire. Prix de présence. Entrée gratuite.

### Serge Gagnon à Beauvoir

Serge Gagnon poursuit sa tournée estrienne *Le Repos du guerrier*, tournée qui prendra une tendance spirituelle ce dimanche au Sanctuaire de Beauvoir: dès 19h30, le chanteur présentera un spectacle à l'église du Sanctuaire, sous le thème *Tous unis pour un Seul et Unique Dieu*.

Les profits du spectacle seront versés à la Fondation Le Parrain (Oeuvres du père Saint-Laurent), qui lancera son programme de parrainage social en septembre 1996. Pour obtenir des billets, il suffit de composer le 566-7922, ou de s'adresser au Sanctuaire de Beauvoir.

### Beach Party à Lambton

Le dernier beach party de l'été à Lambton aura lieu ce samedi 17 août, au Camping de l'OTJ, 158, rang Saint-Michel, sur les bords du lac Saint-François. La disco-mobile CFJO FM sera sur place, et en soirée, le duo de chansonniers The Clouston Brothers se chargera de l'animation devant le feu de camp. En cas de pluie, l'activité sera remise au lendemain.



Robert Gravel

Il incarnait le personnage de Ron dans le téléroman «Les héritiers Duval» et Miville dans «L'héritage», de Victor-Lévy Beaulieu. Il a aussi joué dans le populaire téléroman «Jamais deux sans toi».

En plus du théâtre et de la télévision, Robert Gravel a également joué au cinéma, dans les films «Pouvoir intime», de Yves Simoneau en 1986, «Au clair de la lune» en 1983 et «Grands enfants» en 1980.

## «Il incarnait le pape de la nouvelle génération d'acteurs»

En mai dernier, une de ses pièces de théâtre présentée au Théâtre de l'espace libre, intitulée «Nudité», avait eu maille à partir avec l'escouade de la moralité de la police de la Communauté urbaine de Montréal. L'escouade était intervenue parce qu'on y demandait aux comédiens et aux spectateurs de se dévêtir. La pièce avait été coécrite par Robert Gravel et Alexis Martin. Elle avait pu être présentée deux soirs, les 1er et 2 mai, avant que la troisième représentation soit annulée par Le grand théâtre émotif, producteur de la pièce.

En juin dernier, le Nouveau théâtre expérimental a aussi présenté un spectacle matinal à 7h30: la pièce «Matines: Sade au petit-déjeuner», de Robert Gravel et Jean-Pierre Ronfard.

### Réactions

Le comédien Yves Desgagnés, qui a joué quatre ans à ses côtés dans le téléroman «L'héritage», de Victor-Lévy Beaulieu, voit le décès de Robert Gravel «un peu comme la fin du monde».

Pour lui, Gravel était «plus qu'un comédien», il incarnait «le pape de la nouvelle génération d'acteurs». C'est grâce à lui et à la Ligue nationale d'improvisation, en effet, que plusieurs comédiens ont pu percer.

Personnellement, il le décrit comme «un gars plein de bonne humeur» qui avait «gardé son âme d'enfant».

Robert Gravel enseignait également à l'École nationale de théâtre.

Le comédien Luc Senay, pour qui la Ligue nationale d'improvisation a été un tremplin, rappelle de son côté que Gravel «a toujours été un passionné de ce jeu», comme joueur et comme spectateur, assistant aux matches.

Lui aussi relève l'importance de la LNI pour de nombreux jeunes comédiens au Québec. «On est plusieurs centaines d'enfants de l'impro en deuil.»

Robert Gravel est né en 1944 à Montréal.

Le Piggery - COLLECTE DE FONDS - présente

La 13<sup>ème</sup> FOIRE ANNUELLE D'ARTISANAT

Samedi et dimanche le 17 et 18 août de 9h30 à 17h00

Entrée: \$2 - Gratuit pour les 15 ans et moins

RAFRACHISSEMENTS SUR PLACE

(819) 842-2431 North Hatley, Québec

A M O R C

À l'occasion de sa venue à Sherbrooke, M. Serge Toussaint, Grand Maître de la juridiction française de l'Ancien et Mystique Ordre de la Rose-Croix (A.M.O.R.C.) présentera une conférence sur le thème

LA TRADITION ROSE-CROIX

le vendredi 16 août 1996 à 20 h à la salle C de l'hôtel Delta de Sherbrooke, 2685, rue King Ouest, Sherbrooke.

Entrée: 8\$

Pour information: 847-0460

LE THEATRE Chéribourg

présente

«Humour et chansons» du mardi au samedi 20h 30

JUSQU'AU 10 AOÛT

Réservation: (819) 843-5440

DERNIÈRE CHANCE

SUPPLÉMENTAIRES 17 ET 24 AOÛT

Artiste invitée: Edith Butler

La Tribune

9 CQSHTV

TOS ESTRIE

L'ARABESQUE école de danse pour enfants, adolescents et adultes

JAZZ MODERNE ET CONTEMPORAIN

Niveaux des cours et activités:

- Créative et pré-jazz (enfants à partir de 3 ans) élémentaire, intermédiaire et avancé, méthodes Simonson et Limón
- Loisirs, et en préparation au professionnel via le Programme enrichi en danse jazz
- Échanges internationaux
- Troupe semi-professionnelle

Inscription: les 27, 28 et 29 août, de 17 h à 20 h

Endroit: 1215, rue Kitchener, local 208, Sherbrooke

822-1143

10 ans déjà!

BALLET CLASSIQUE

Niveaux des cours et activités:

- Pré-ballet (enfants à partir de 4 ans) élémentaire, intermédiaire, pointes, méthode Cecchetti
- Loisirs, et en préparation au professionnel via le Programme enrichi

Inscription: les 4 et 5 septembre, de 19 h à 21 h

Endroit: Centre sportif, Université Bishop's, Lennoxville

9 CQSHTV

SRC

LA MAISON DU CINÉMA

63, KING OUEST, 566-8782

LUN. MAR. ET MERC. : 4.50\$

SANDRA BULLOCK SAMUEL L. JACKSON MATTHEW McCONAUGHEY

NON COUPABLE

version française de A TIME TO KILL

Horaires: 6:30 - 9:25

Daniel Auteuil Pascal Duquenne

LE HUITIÈME JOUR

Horaires: 7:00 - 9:20

Danny DeVito Mara Wilson

Matilda

version française

Horaires: 7:10

SEAN CONNERY LE NICOLAS CAGE

LE ROCHER

de THE ROCK

Horaires: 6:45 - 9:25

John Travolta Kyra Sedgwick

PHÉNOMÈNE

version française de PHENOMENON

Horaires: 6:50 - 9:15

DENZEL WASHINGTON \* MEG RYAN

LE COURAGE

LE PÈRE

LE PÈRE

Horaires: 6:55 - 9:30

MICHAEL KEATON ANDIE MACDOWELL

multiplcité

version française de multiplicity.

Horaires: 6:55 - 9:30

MICHAEL J. FOX

CHASSEURS DE FANTÔMES

version française de FRIGHTENERS

Horaires: 9:10

CINÉMA CAPITOL

59 KING EST 565-0111

MARDI et MERCREDI: \$4.50

INDEPENDENCE DAY

version française

Horaires: 2h00 - 5h00 - 8h00

CINÉ-PARC ORFORD

OUVERT TOUTE LA SEMAINE!

AUTOUR DE 10 ÉTAGES, SORTIE 123 (OMÉVILLE) 843-9575

JACK

En version française avec ROBIN WILLIAMS

2<sup>e</sup> film: LE ROCHER avec Sean Connery

MATILDA

en version française avec DANNY DEVITO et MARA WILSON

2<sup>e</sup> film: MULTIPLICITÉ avec Michael Keaton

FESTIVAL ORFORD 1996

Le Festival Orford clôture sa saison 96 en présentant le samedi 17 août, un autre délicieux

PIQUE-NIQUE CLASSIQUE

Sur des airs de Mozart, Beethoven et Haydn... soyez de la fête!

Votre panier de pique-nique bien garni, laissez le hautbois, la clarinette, la flûte et le basson vous transporter loin du quotidien... le temps d'un concert à l'ombre de l'Orford.

16h30 à 18h30

Accueil sur le site du Centre d'Arts Orford et Pique-nique

18h30

Concert présenté par l'ensemble Les Vents d'Orford

Tarifs:

Adulte : 12,00 / Étudiant : 8,00

Enfants de 6 à 12 ans : 5,00 / 5 ans et moins : gratuit

N'oubliez pas :

Votre nappe à carreaux, une couverture ou une chaise et un bon chandail.

En cas de pluie le concert sera présenté à l'intérieur.

Réservez dès maintenant au

1 800 307-3706 ou (819) 843-0909

SRC

BANQUE NATIONALE

LE DEVOIR

ARC LAMBAULT

YAMAHA

# Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30  
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30  
du lundi au jeudi. Vendredi jusqu'à 16h30  
564-0999  
1-800-567-6955  
(de l'extérieur)

## TOUR D'HORIZON

**BUFFET ALBERT ENR. TRAITER**  
Funérailles spécial 3.95\$. Tél.: 821-0004, Sherb.

**PÈLERINAGE AU LAC BOUCHETTE ET VISITES**  
16 au 18 août, repas incl. Tél.: 569-6596

**1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**  
58 000\$, EST, 4 c.c., 2 s. bains, armoires de chêne, garage, libre. Faites vite! **GILLES THIBOUTOT**, 862-6000, Le Permanent des Cantons, courtier imm. agréé.

**1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**  
MAGOG: maison jumelée avec garage, (3 ans), dans nouveau quartier, avec vue sur Orford. 0 comptant, 5% mise de fond, financé par proprio, 69 900\$. 847-2236, Agente s'abstenir.

**A MAGOG**  
Dans le plus beau secteur, avec vue superbe du lac et du mont Orford, maison 24 x 32, 3 c.c., sous-sol fini, foyer, porte patio avec balcon, abri d'été, clôture, idéal pour jeunes enfants. Logement au sous-sol. 105 000\$ nég. 847-3020.

**MAISON 1992**  
3 c.c., sous-sol semi-fini, terrain 150x200, échangeur d'air, campagne en ville. Tél.: 829-9899

**AUBAINE: MAISON PRÉFABRIQUÉE**  
2 sections, 2x52, 4 chambres, 35 000\$, prête à déménager. Aussi maison mobile 14x64, 12 900\$, prête à déménager. 418-423-5997.

**MAISON DE VILLE**  
Rock Forest, sur un coin (4 unités), 2 ét., 3 c.c., 1 1/2 s.b., boisé art., patio, belle qualité de vie. Décor chaleureux. Stores horiz. sur mesures extra. Taxes minimes. Tél. 829-9899. Pas d'agent. Prix abordable. Poss. rapide. 564-0669.

**AUBAINE SECTEUR OUEST**  
3245 Galt. Maison jumelée 4 1/2 pces, constr. 91 ans, armoires en chêne, pl. marquetière, 45 000\$, 563-7255.

**MAISON JUMELÉE**  
quartier nord, 3 c.c., 2 s.b., sous-sol complètement fini, atelier ou bureau au sous-sol. 69 800\$. 562-7416

**A VENDRE: maison modeste neuve**  
1870 DORLANDS, ASCOT Informations: 569-4977.

**MAISON NEUVE**  
sur 2 étages (jumelée), tout inclus. Construction Jean-Guy Poulin 563-3903, 346-1030

**A VENDRE OU ÉCHANGER:**  
bung. neuf. Oust. Accepterais terrain en échange. 822-5901.

**BROMPTONVILLE BUNGALOW**  
3 paires, 3 c.c., 2 s.b., sous-sol semi-fini, clôture, remise 91 900\$, agents s'abstenir. 846-0384

**BUNGALOW NEUF**, Fleurimont, prêt 1er septembre. Construction de qualité supérieure, beaucoup d'avantages inclus dans le prix. 69 900\$. 829-4102, 564-0648 Construction R.R.C. Inc.

**NORD, superbe terr.** à faire révoir, travaux béton, piscine, rev. en bas de 100 000\$. ST-ELIE. Grand terrain boisé avec rés. moderne, pl. bois, très bien. Vente rapide. Ne tardez pas à me contacter. **RICHARD LAVOIE** courtier imm. agréé, 822-2222.

**BUNGALOW**  
À 2 pas de l'U de S., 3 c.c., s-sol non fini, cour arrière clôturee, propre, 73 000\$ nég. 821-2416 ap. 18h.

**PAR PROP.**, FLEURIMONT secteur école La Samara, grandes pces bien éclairées, patio, remise, trav. perm. payés, hâte de céder de 10 p. Agents s'abstenir. 563-8126

**DEAUVILLE**  
Maison 3 c.c., terrain 200x100 sur coin de rue, arbres matures, toiture et 2 galeries neuves, 72 000\$ nég. Tél. 864-0272

**NORD DE SHERBROOKE**  
Jumelée neuve 26x34 pi., libre imméd. platond cathédrale, fenêtres PVC à battant, façade briqué, patio 12x12 pi. Prix: 69 500\$, terrain, TPS, TVO, inclus. 566-7879

**FLEURIMONT** près CHU, cottage 1 1/2 ét., 3 c.c., terr.: 82x140, garage 2x28 isolé et chauffé. Prix à discuter. 562-6524.

**PAR PROP.**, FLEURIMONT secteur école La Samara, grandes pces bien éclairées, patio, remise, trav. perm. payés, hâte de céder de 10 p. Agents s'abstenir. 563-8126

**Le Permanent des Cantons ENR.**  
Courtier immobilier agréé

## NOMINATION



**GILLES THIBOUTOT**  
M. Normand Chouinard, directeur de Le Permanent des Cantons est heureux de souligner la nomination de **M. GILLES THIBOUTOT** au sein de son équipe de Sherbrooke. M. THIBOUTOT œuvre dans le domaine immobilier depuis 4 ans. De plus, avec ses 8 années d'expérience dans la vente de matériaux de construction et ses études en comptabilité, il saura très bien vous conseiller lors de votre prochaine transaction. Il a choisi Le Permanent des Cantons en tant que partenaire. Vous pouvez le rejoindre au 562-6000 ou 346-2069.

**REMAX**


## NOMINATION



**ALAIN DEMERS**  
M. ALAIN DEMERS, agent immobilier affilié, est heureux d'annoncer qu'il a joint les rangs de REMAX D'ABORD INC., le plus gros courtier immobilier en Estrie, afin d'accommoder ses nombreux clients et amis. Fort de ses 17 années d'expérience il pourra vous conseiller dans la vente ou l'achat de votre propriété. Contactez-le au 822-2222.

**REMAX**

## NOMINATION



**GILLES THIBOUTOT**  
M. Normand Chouinard, directeur de Le Permanent des Cantons est heureux de souligner la nomination de **M. GILLES THIBOUTOT** au sein de son équipe de Sherbrooke. M. THIBOUTOT œuvre dans le domaine immobilier depuis 4 ans. De plus, avec ses 8 années d'expérience dans la vente de matériaux de construction et ses études en comptabilité, il saura très bien vous conseiller lors de votre prochaine transaction. Il a choisi Le Permanent des Cantons en tant que partenaire. Vous pouvez le rejoindre au 562-6000 ou 346-2069.

**REMAX**

## NOMINATION



**ALAIN DEMERS**  
M. ALAIN DEMERS, agent immobilier affilié, est heureux d'annoncer qu'il a joint les rangs de REMAX D'ABORD INC., le plus gros courtier immobilier en Estrie, afin d'accommoder ses nombreux clients et amis. Fort de ses 17 années d'expérience il pourra vous conseiller dans la vente ou l'achat de votre propriété. Contactez-le au 822-2222.

**1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**  
PAR PROPRIÉTAIRE charmant cottage style Nouvelle-Angleterre, 1990, situé sur coin de rue, paysager, 3 c.c., salle de bains communicative avec chambre des maîtres, garde-robe walk-in, bois franc, céramique, s à dîner distingue, portes françaises, échangeur d'air, asc. central, grandes pièces éclairées, armoire en chêne blanchi, garage double, const. de qualité, combustion lente au sous-sol. A voir au 104 Des Diamants, St-Elie, 128 500\$. Agents s'abstenir. 565-1841

**PETIT LAC MAGOG** maison neuve, 4 1/2. Clé en main. 843-9327 ou 822-8073.

**PROPRIO, LENNOXVILLE**, Bung. 95, à voir! Intérieur très grandes pces éclairées, tout catégorique, 2 s. bains, 1 tourbillon, s-sol fini, taxes et chauff. minimes. A visiter au 4, Lavigne, Lennoxville, 89 500\$. 562-0915. Agents s'abstenir.

**8 TERRES-TERRAINS À VENDRE**  
★ **BIRCHTON** ★  
Terrains 150x235, à partir de 5800\$. Financement disp. Prêts à construire. 100\$/mois. 566-2255, 823-2339

**CONTRACTEUR OU PARTICULIER**  
5 TERRAINS À VENDRE  
★ **A ROCK FOREST** ★  
Au prix de l'évaluation mun. Peut être vendus séparément. Voir Fabien et rue Charlevoix, Contacteur Real Onix, agent imm. affilié, Imm. Grand courtier, 514-755-6266, 777-7865.

**DES CENTAINES DE TERRAINS:** résidentiels, commerciaux, agricoles, fermettes, terres à bois/chasse... de toutes les régions du Québec. La revue **TERRAINS & TERRES DU QUÉBEC**. Demandez-la à votre kiosque à journaux. 514-443-4100.

**LOT BOISE**, région Lac Mégantic, 34 acres, avec ruisseau, idéal pour chasse et pêche. 819-583-3052.

**22 ARGENT À PRÊTER**  
ARGENT DISPONIBLE  
Prêtors argent ou acheteurs T.V., vidéo, ordi., syst. de son Hi-Fi, armes à feu, bijoux en or ou tout autre article de valeur. Libre ÉCHANGE Enr., 476 Galt Ouest, 822-3545.

**33 CHAMBRES ET PENSION - 3e AGE**  
AUTONOME  
ou perte d'autonomie, ascenseur, personnel 24 h. Pavillon Fontaine, 215-4e ave. 563-2307, 564-3124.

**GARDERAI PERSONNE ÂGÉE**  
autonome, j'ai 10 ans d'exp., auto, disp. au besoin, à 5 min. du Carrefour. Tél.: 564-7479.

**le Bonaventure**  
ÉDIFICE DE PRESTIGE  
ASCENSEURS  
PISCINE  
GARAGE

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
2455 PROSPECT  
821-2463 566-7728

**1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**  
Chauffés - eau chaude  
PAYSAGER PISCINE

PLACE ANNIE  
670, RUE MC GREGOR 201  
563-4809 - 566-7728

**MCGREGOR/RICHARD**  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Très grands logements  
Eau chaude, balcon, piscine, parc.  
745 Mc Gregor  
820-0448 - 566-7728

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
1045 LACOMBE  
3 1/2 4 1/2 - EST  
Chauffés, eau chaude, meublés et désirés. 823-7616 ou 964-1006.

**105 LOMAS**  
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2 - SECURITÉ  
ASCENSEUR-PISCINE  
Rénovés, chauffés, eau chaude, VOISIN PROMENADES KING. 563-5885, 566-7728

**1115 J. FLEURIS - EST**  
3 1/2, 4 1/2, ch. eau chaude. Prés parc, école. 820-0181, 563-0692

**1321 PL. QUINTAIL**  
5 MIN. CENTRE 24-JUIN  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
Chauffés, eau chaude  
820-9555, 563-4716

**142 WELLINGTON SUD**  
3 1/2, 4 1/2, meublés, ch., eau ch., élect. moderne. Libres imm. Tél.: 566-0688, 821-0830.

**150 CANDIAC**  
NORD PRES CARREFOUR  
3 1/2, 4 1/2 pces, propre, ensablées, chauffés, eau ch. fournie, service d'autobus. 823-1537

**151 KING O., 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**  
chauffés, eau ch. fournie, stat., 823-4173

**1545 LÉDoux, 5 1/2** chauffé, eau ch. fournie, stat., 823-4173

**1905 GUYETTE:**  
3 1/2, meublée ou s-meublée, ch., eau ch., élect. libre imm. 563-0997, 823-4173

**155 LOMAS 1 1/2, 3 1/2** pièces meublées, eau chaude. 563-9175, 821-6681

**1695 LAROCQUE, 4 1/2** chauffé, eau chaude, 563-8025

**161 DU VERGER**  
761 STE-FAMILLE 1 1/2 ch., éclairé, meublés, 569-9380, 564-1896.

**1672 LÉDoux 3 1/2-5 1/2**  
3355, 4365, chauffé, eau chaude, éclairé, 823-2144 ou 566-5161

**178 WELLINGTON NORD**  
1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, s-meublés, chauffés, eau chaude. Libres imm. 569-5567, 246-5711

**18 WELLINGTON NORD**  
2 1/2, 3 1/2, 5 pces, semi-meublés, chauffés, eau chaude. Libres imm. Tél.: 348-5711

**190 WILSON**, Luxueux 4 1/2 avec foyer. Libre imméd. 495\$. Tél. 569-1636, 566-6230.

**1945 GUYETTE**  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, ch., eau ch. A partir de 340\$. 565-5436, 346-0889

**1955 MOIS**  
Grand 3 1/2 - rue St-Louis, bois franc, grand stat., endroit tranquille. Tél.: 823-1455.

**1 c.c.-2 c.c.-3 c.c.**  
RÉSIDENCES OXFORD  
LENNOXVILLE  
Piscine, parc privé, secteur de choix. Grands logements, meublés ou non. Bureau de location. 103 OXFORD, 822-0763

**1er CHOIX - 4 1/2 PROMOTION**  
EST, moderne, propre, vue superbe, intercom, balcon, cul-de-sac. A partir de 450\$ tout compris. 821-4903

**2775 GALT O.**  
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
LE PALMA  
Eau ch. fournie, secteur universitaire, près de tous services, immeuble paisible et impeccable. 563-7087, 820-1311.


**1 MOIS GRATUIT**  
5 1/2 ou 4 1/2, 1540 Chagnon 563-2044 ou 568-2224

**1955 MOIS**  
Grand 3 1/2 - rue St-Louis, bois franc, grand stat., endroit tranquille. Tél.: 823-1455.

**NOS VOISINS**

L'Armée du salut hérite d'une vieille banque

Elle n'aura plus à gratter les fonds de tiroir



**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
2 1/2 A S.-LOUER DANS L'EST Pr Hôtel-Dieu, semi-meublée et éclairé, avec balcon, 295\$/mois nég. 564-3029 / 876-5593

**2 MOIS GRATUITS, NORD, PRES GOLF**, Grand 5 1/2, asp. central, bain tourbillon, ilôt, garde-robe «walk-in», cabanon, stat. Libre imméd. 575\$. Tél.: 514-358-9476, 564-0165.

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
★ 3 1/2 - EST ★  
chauffé, eau ch. Près de tous les services. 864-9925, 875-3848

★★★  
3 1/2 - NORD, Planchers béton, circuit d'autobus. A partir de 310\$. 1 mois gratuit. 821-1451

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
BON PRIX. Log. avec mezzanine. Chauffés, eau chaude. 346-3712, 563-4716

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
LENNOXVILLE  
Meublés si désirés, près de tous les services. 820-1821, 822-0763

**2 MOIS GRATUITS**  
C.U.S.E. EST, près centre d'achats et autobus. 3 1/2, 4 1/2, du lundi au vend., 829-5644. Jour, soir et fin de sem. 822-2378.

**2 MOIS GRATUITS**  
WAL-MART, Rock Forest. Près centre d'achats, autobus et école. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Jour, soir et fin de sem. 823-9154, 820-0299.

★ 3 1/2 VIEUX NORD ★  
ch. eau ch., semi-meublés si désirés, frais peint, duplex, 360 rue Montbréal. 569-0952.

★★★★★★  
3 1/2, 4 1/2  
PLACE ÉVANGÉLINE  
SPACIEUX ET TRANQUILLES  
Cul-de-sac, chauffés, eau chaude, entrée lav.-séch., poss. lave-vaiss. inclus. 565-2391, 820-1193

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
NORD  
ENTREZ IMMÉD.  
NE PAYEZ QU'EN SEPT.  
823-0012

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
NORD  
PISCINE  
Voisin parc Viger. Eau chaude fournie, meublés si désirés. 820-0448

**2 1/2 PCES, AVEC BALCON**  
pas de bail, 2905 meublé, ch., électr. Tél.: 564-3124.

**2 x 4 1/2 RUE LAURIER**  
CENTRE-VILLE, semi-meublée ou non, entrées lav.-séch. 315\$. Tél.: 562-1166 ou 821-0973

★ 3 1/2 ★  
LIBRE. Chauffé, eau chaude. 310\$/mois.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
QUEST. Beau et grands log. à partir de 295\$. Chauffés, eau chaude. 346-7898

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
DUPLX, Oust. 2e étage, meublés, chauffés, élect. fournie, entrée lav.-séch., balcon et 1 stat. 375\$/mois. 569-1610.

**3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**  
QUEST. Beau et grands log. à partir de 295\$. Chauffés, eau chaude. 346-7898

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
DUPLX, Oust. 2e étage, meublés, chauffés, élect. fournie, entrée lav.-séch., balcon et 1 stat. 375\$/mois. 569-1610.

## MOTS CROISÉS

NO 3203 © Edimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

**HORIZONTEMENT**

- Saponase - Point cardinal.
- Équation - Se précipiter en larmes sur (se).
- Jeune pommier non encore greffé - Réponse négative - Note.
- Capucin - Piquant - Indium.
- Excite vivement la curiosité de - Chevilles.
- Broutard - Nickel - Gambade.
- Pressant.
- Individus - Titre usuel des paires britanniques.
- Remettant à neuf - Fi. d'Italie.
- Échine - Riv. de France - Chef religieux musulman.
- Pron. pers. - Prénom masc.
- Voix de femme la plus grave - V. d'Allemagne - Convent.

**VERTICALEMENT**

- Fatiguée - Cri des chercheurs pour faire aller leurs chevaux à gauche.
- Reptile saurien - Lutin du folklore scandinave.
- Où les deux parties sont représentées à égalité (pl.).
- Genre de Mahomet - Panse - Fut aimée par Zeus.
- Moïse y reçut le Décalogue - Muscle qui contribue à la flexion de la cuisse sur le tronc.
- Sert de liaison - Qui a les qualités du feu - Huit.
- Invective.
- Monnaie de la Norvège - Anion - Pron. indéfini.
- Canope - Enchâssera.
- Trompé - Tente de toile destinée à protéger des intempéries tout ou partie d'un navire - Pron. pers.
- Conscientieux - Protactinium.
- Célèbre pour sa "mer" - Chuta.

SOLUTION DU PROBLEME D-3202

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	R	I	L	L	A	N	C	E	S	
2	L	E	V	E	R	O	U	V	E		
3	A	I	V	E	R	T	O	N	E	P	
4	M	E	T	A	N	C	O	N	P		
5	C	R	I	M	E	N	D	O			
6	I	R	E	M	E						
7	J	E	R	E	M	E					
8	A	E	C	R	A	M	E				
9	A	N	G	L	E	T	O				
10	T	R	I	A	P	S	I	T			
11	L	E	N	T	R	E	I	T	E	N	I
12	C	O	S	E	T	I	T	E	S		

# Spécial de août... Les Petites annonces de La Tribune

**LE SAMEDI C'EST GRATUIT!**

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30.  
Lignes téléphoniques jusqu'à 19h30 du lundi au jeudi, jusqu'à 16h30 le vendredi.

564-0999  
1-800-567-6955  
Télécopieur: 1-819-564-5482

Nous acceptons ces cartes: VISA, MasterCard, Interac, Paiement Direct

Placez une petite annonce 3 jours en semaine et nous la répétons GRATUITEMENT LE SAMEDI!  
Vous rejoignez ainsi plus de 100 000 acheteurs!

Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 août 1996 (dernière parution), s'adresse aux particuliers et ne peut être combinée à aucune autre promotion. La facture au montant déterminé même s'il y a annulation après une ou plusieurs parutions. Aucun changement possible dans l'annonce.

SPECIAL	LOCATION	DIVERS	MARCHANDISES	VÉHICULES AUTOMOBILES
14 Bâtisses commerciales	41 Appartements et Logements à louer	61 Voyages transport	81 Machines à coudre	105 Instituteurs - Institutrices
15 Propriétés hors Québec	42 Appartements à partager	62 Personnel	82 Vêtements à vendre	106 Aides domestiques
16 Propriétés hors Québec	43 Maisons à louer	63 Pneu Troués	83 Antiquités à vendre	107 Travaux domestiques
17 Villégiature hors Québec	44 Condominiums	64 Non-responsabilité	84 Terre jardinière et pelouse	108 Travail à temps partiel
18 Condos	45 Condominiums	65 Animaux à vendre	85 Demande à acheter	109 Travail à temps plein
	46 Appartements désirés	66 Articles de sport	86 Demande à échanger	110 Écoles de conduite
	47 Locaux à louer	67 Camping	87 Demande à échanger	111 Éducation - Instruction
	48 Locaux demandés	68 Piscines	88 Instruments de musique	112 Cours privés
	49 Bungalows cottages à louer	69 Bateau et Yacht	89 Matériaux de construction	113 Services
	50 Bungalows et pension	70 Restaurants-Amitié	90 Équipement de bureau	114 Esthétique - Coiffure
	51 Chambres et pension	71 Divers à vendre	91 Ordinateurs	115 Entrepreneurs
	52 Chambres et pension	72 Meubles et électroménagers		116 Garderies
	53 Chalets à louer	73 Machines à vendre		117 Services divers
	54 Entrepôts - Garages à louer	74 Appareils photographiques		118 Déneigement
	55 Machines à louer	75 Collections/antiquités		119 Réparations d'appareils
	56 Bureaux à louer	76 Vente de garage		120 Déménagement
	57 Demande à louer	77 Loisirs, chasse et pêche		121 Cartes professionnelles
	58 Divers à louer	78 Astrologie		122 Vendeurs/Vendeuses
	59 Vacances - condos	79 Soufflets		

**AVIS AUX ANNONCEURS**  
Nos annonces sont prises de ventiler leur petite annonces le jour de la parution. La Tribune ne se rend pas responsable pour plus d'une insertion d'une annonce en rouge.



Québec interdit les combats extrêmes

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ EST ★
★ EST ★
★ ESTUDIANT(E)S ★
★ ESTUDIANTS (ES) ★
★ ESTUDIANTS-MÉDECINE ★
★ ESTUDIANTS ★
★ ESTUDIANTS ★
★ ESTUDIANTS ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

APARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
3 1/2, 4, 4 1/2, 5 1/2
VUE SPECTACULAIRE
563-0491, 820-1311

APARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
3 1/2, 4 1/2
universitaires
340\$ à 385\$

COMPLEXE PAPINEAU
Prix compétitifs dans l'Est.
Grands 3 1/2, 4 1/2 pces, près d'un parc et centre d'achats.
822-3356

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
SUPER PROMOTION
Chauffés, frais peints, stationnement.
615 McGregor
820-7238

PROXIMITÉ CENTRE D'ACHATS
4 SAISONS ET CHUS
8 - 3 1/2 - 4 - 4 1/2 - 5 1/2
Repeints - impeccables
1324 Place Quintal 564-7442

LES JARDINS
D'HAUTERIVE
1 1/2 - 3 1/2
4 1/2 - 5 1/2
566-4343

GRAND SPÉCIAL
PISCINE EXTÉRIEURE
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pces
renové, chauffé, eau chaude fournie
Le Pélican
1825, rue Belvédère Sud #103
820-7189 - 564-4080

APARTEMENTS
DES JARDINS
BELVÈDÈRE
PISCINE EXTÉRIEURE
Près écoles primaire, secondaire, université. Site paysager. Salle communautaire pour les aînés.
77 Belvédère, Lennoxville
823-5336 564-4080

LOCATION
en
NORD
10 IMMEUBLES DE CHOIX!
566-6778
8005 RICHARD HIGH CANTON
565-0737 823-2034

LOCATION
en
NORD
10 IMMEUBLES DE CHOIX!
566-6778
8005 RICHARD HIGH CANTON
565-0737 823-2034

LOCATION
en
NORD
10 IMMEUBLES DE CHOIX!
566-6778
8005 RICHARD HIGH CANTON
565-0737 823-2034

LOCATION
en
NORD
10 IMMEUBLES DE CHOIX!
566-6778
8005 RICHARD HIGH CANTON
565-0737 823-2034

LOCATION
en
NORD
10 IMMEUBLES DE CHOIX!
566-6778
8005 RICHARD HIGH CANTON
565-0737 823-2034

LOGEMENT À LOUER
939 THIBAUT
1 1/2 - 3 1/2
4 1/2 - 5 1/2
Promotion de déménagement!
100\$ à 200\$

chauffés, eau chaude fournie
piscine extérieure
salle communautaire
conciergerie
près des écoles
à proximité des sentiers pédestres
service autobus public
deux pacs du mont Bellevue
administré par Gestion Forest
Morency inc.
PLACE THIBAUT
821-1139

NORD
RUE MÉSÉ
3-4 pces
piscine int.
566-0990
821-9061
(pagette)

NORD
RUE BUCK
2-3-4 pces
563-5238

QUEST
1125 DES SEIGNEURS
SPÉCIAL ADÔT & SEPT.
4/5 modernes, tranquilles,
banderole, entrée lav-
séch, sécuritaire. Près Mt
Bellevue et Univ.
346-3022

3 1/2 PCES, A. STOKÉ, 5 min du
CHUS, non chauffé, non éci.
Tel: 878-3154.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

3 1/2 PCES, EST
Chauffé, eau ch. fournie, très bon
situa., bon prix. 822-2000. 564-6226.

4 1/2
VIEUX NORD, Chauffé, eau ch.
libre imméd. 821-4280.

5 1/2
Dans quadruple, entrée privée, très
propre et très tranquille. Vue
panoramique. Près hôpital d'Youville des
écoles et autres services. 566-6228.

5 1/2, 3500\$ par mois
possible tout compris, 1023
Federal, Sherb. Tél: 569-8249.

5 1/2, 3688\$
- 3 1/2, 2945\$/MOIS
petite maison non-chauffée.
Tél: 820-2791.

5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, QUEST
près de tous services, grand log.
et stat. Prop. occupant. 566-8328.

5 1/2, 475\$
934, St-Louis, chauffé, eau ch.
563-5260; 569-5676

5 1/2 - DANS DUPLEX
Vestib. pl. bois franc, rev. par.
tous les services. Libre imm. FAUT
V. 563-1412; 822-4241

5 1/2 - PRÉS UNIV. GRAND
ensemble, rang. int. et ext. + beau-
coup d'extr. quart. réf. 562-5984.

5 1/2 - TRÈS GRAND 425\$
eau chaude, 800 McGregor. Libre
rapidement. 820-2952

5 1/2 CH, EAU CH. FOURNIE
avec piscine creusée, demi s.-sol.
au 1465 rue Kingston #3, Sherb.
5565/mois réduit à 400\$. Libre 1er
sept. ou avant si nécessaire. Im.
346-4142 / 565-0900 / 822-6449.

5 1/2 EST
pl. bois franc
RUE CONSEIL, 4 log. chauffé,
eau ch. fournie. Libre imméd.
820-2242.

5 1/2 MEUBLE, chauffé, éclairé, et
cable. 600\$/mois. Libre 1er
sept. 468, boulevard Bourque,
Rock Forest. 564-0566 entre
14h et 17h.

5 MIN DU CEGEP
3 1/2 ch, eau ch, semi-meublés,
stores, 630 boul. St-François
Nord. 565-5947, 565-2897

5 1/2 PCES, EST
bois franc, Nord, Est et Ouest.
346-9036

5 1/2 PCES
Grand, dans petit bloc tranquille,
vue sur boisé. 346-9881

5 1/2 SUPERBE
fr. peint, imm. récent, libre imm.
Endroit paisible, 5 min du Centre-
ville et Université. 566-0889

6 1/2 SUR 2 ÉTAGES, 3900\$
4 c.c., stat. dans 5 log.
LOCAL CLUB ESTRIE - 820-1311

75 FRASER
4 1/2 ch, eau ch, semi-meublés.
563-8025; 569-1636

86 WELLINGTON NORD
1 1/2 s.-meubl., pl. bois franc, chauffé.
Libre sept. Tél: 346-5711.

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

# Agro-alimentaire

## Au Pré Bleu, des bleuets à perte de vue!

Martyn GENDREAU

Ascot Corner

Le spectacle est renversant : des dizaines et des dizaines de rangs de plants de bleuets, pleins à craquer. Pour remplir un contenant pouvant contenir quatre litres, 15 minutes suffisent. «C'est très encourageant pour les gens de venir ramasser des bleuets géants, car ça leur prend peu de temps et c'est tellement fa-

cile», explique Johanne Bolduc, du Pré Bleu, à Ascot Corner.

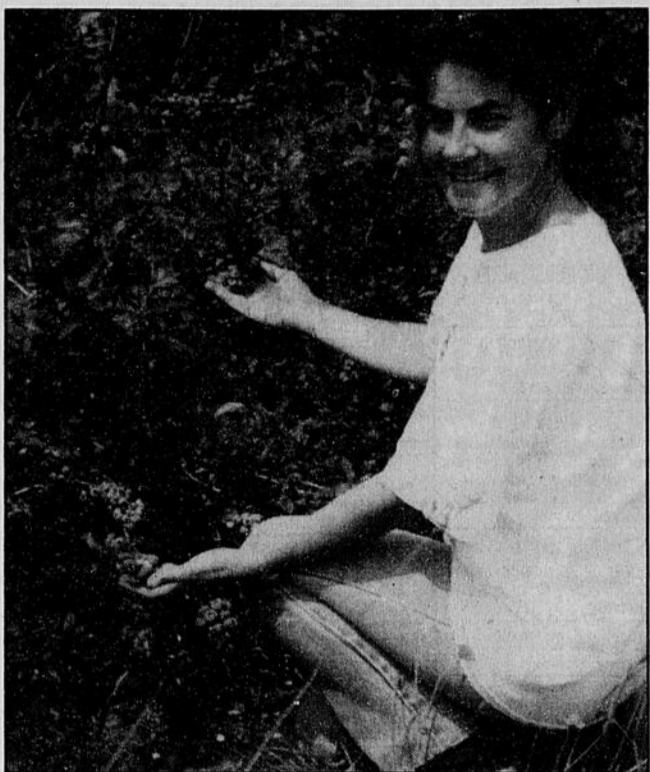
Ouvert au public depuis à peine cinq ans, la Pré Bleu peut se vanter d'offrir non seulement de succulents fruits, mais aussi un paysage à couper le souffle. «Lorsque nous étions en marché pour nous acheter une terre, rien ne nous intéressait vraiment; mais lorsque nous avons vu ce petit coin de paradis, nous avons tout de suite su que c'était ce que nous recherchions.» Installé sur 323 acres de terrain, Johanne Bolduc et Mario Chabot sont producteurs de fraises, de framboises, de framboises noires et surtout, de bleuets, le dada de Johanne. «J'ai toujours été une vraie amateur de bleuets, principalement de bleuets géants. Lorsque nous avons décidé de nous lancer dans cette production, je savais que nous aurions beaucoup de travail, mais cette année, on peut enfin en profiter!» le paysage offre aussi un lac artificiel où nichent de nombreuses espèces d'oiseaux, dont des cygnes, des outardes et des oies.

Au Pré Bleu, 7 500 plants de bleuets géants répartis parmi cinq variétés attendent le public, et ce, pour la première fois. «C'est la première année que nous pouvons offrir nos champs aux gens pour de l'auto-cueillette. Ils peuvent se compter chanceux car cette année, dû aux conditions climatiques de cet hiver, il y en a des bleuets.» Effectivement car c'est à perte de vue que nous voyons du bleu. «Et vous devriez voir lorsque les champs

est en fleurs, c'est aussi beau que lorsqu'il est tout bleu», de s'exclamer celle qui n'a aucune descendance provenant du Lac-Saint-Jean.

Cueillette facile

«La cueillette est excellente, les gens peuvent en profiter encore tout le mois



d'août, car nous possédons différentes variétés qui mûrissent à différents moments», d'expliquer madame Bolduc.

«La principale particularité du bleuets géants est le fait qu'il se cueille comme la framboise, soit un à un. Bien que les employés du Pré Bleu puissent sembler un peu jeunes, les cueilleurs doivent leur faire confiance car ils savent ce qu'ils font, ils sont des personnes expérimentées.»

La saison des petits fruits

Malgré l'été exécrable que nous connaissons, la production de petits fruits s'en est quand même bien tirée. C'est du moins l'avis de Serge Paré, président du regroupement des producteurs de petits fruits en Estrie, Estrie Fruits.

«Dans l'ensemble de tous les petits fruits, la participation des gens a été excellente compte tenu de la pluie. Le pamphlet publicitaire que nous avons distribué a connu un succès sans précédent. Celui-ci nous a probablement permis de maintenir l'auto-cueillette à flot!»

Les fraises auront toutefois connues une saison difficile. Par contre, les framboises et les bleuets auront permis de faire oublier les soubresauts de mère nature de cet été. «La nature nous en a donné beaucoup au début de l'été mais elle a tout repris et plus en grande saison!»

Photo La Tribune, par Martyn Gendreau

Les gens sont invités encore tout le mois d'août pour l'auto-cueillette des bleuets géants. Johanne Bolduc vous attend au Pré Bleu.

### Maisons d'enseignement

**Institut Mexi-Cana**  
Cours d'Espagnol  
Session d'automne 1996

Niveau I: Espagnol basique et la culture mexicaine  
Niveau II: Espagnol élémentaire et la culture mexicaine  
Niveau III: Espagnol intermédiaire et la culture mexicaine  
Niveau IV: Espagnol intermédiaire II et les régions touristiques du Mexique  
Niveau V: Espagnol intermédiaire III et la culture méso-américaine  
Niveau VI: Espagnol avancé I et la conquête de l'Amérique latine  
Niveau VII: Espagnol avancé II et la colonisation de l'Amérique latine  
Niveau VIII: Espagnol avancé II et l'Amérique latine d'aujourd'hui  
Niveau IX: Conversation et l'Espagne  
Niveau X: Conversation et l'actualité

La session d'automne débutera la semaine du 26 août 1996  
Pour obtenir plus d'information, composez maintenant le (819) 563-2536  
Club de cinéma, club de musique, club de lecture, laboratoire

Formateur officiel au crédit d'impôt  
21818

### L'AGENDA AGRICOLE...

#### Étude sur la pyrale du maïs

Un projet de recherche de plus de 300 000 \$, financé par le secteur privé et le secteur public, vient d'être lancé pour contrer la pyrale du maïs, une maladie qui représente une grave menace pour le maïs de grande culture en Ontario et au Québec. La pyrale est un insecte qui creuse des galeries dans les tiges du maïs.

Une banque de terres agricoles pour les jeunes de la relève agricole vient en formation dans le Haut Saint-François. Pour obtenir ou offrir une terre agricole, communiquez avec Paul Monette, agent de développement agro-alimentaire, au 819-832-2447.

La bourse de perfectionnement pour les jeunes de la relève agricole vient d'être remise à Christian Vigneault du Cégep de Victoriaville pour son projet d'étude d'associations agricoles françaises. La bourse est de 1500 \$ et provient de la Fondation de la famille terrienne.

La famille terrienne de l'année est celle de Michel Lemire et Lise Desruisseaux de Saint-Zéphirin-de-Courval dans le comté de Yamaska. Lise est originaire de Saint-Valère dans les Bois-Francs. Il faut aussi souligner que la Fondation de la famille terrienne, qui souligne l'implication dans leur milieu des agriculteurs, avait déjà honoré il y a plus de 20 ans les parents de Michel.



Les membres du groupe d'action contre la pyrale du maïs sont, de gauche à droite, Françoise Charbonneau de PRISME (le groupe de Production en régie intégrée du Sud de Montréal), Art Schaafsma du Ridgetown College, Cathy Soanes de Semences CIBA, et le professeur Mark Sears et l'étudiante graduée Tracey Baute du département de biologie de l'environnement.

**Centre Saint-Michel**  
135, rue King Ouest  
Sherbrooke (Québec) J1H 1P4

### ANNÉE SCOLAIRE 1996-1997 INSCRIPTION À L'ÉDUCATION DES ADULTES

**FORMATION GÉNÉRALE**  
Enseignement individualisé

Horaires à temps partiel: **lundi et mercredi soir de 18 h 20 à 21 h 25**

Cours offerts	Durée	Coût
— Traitement de texte (débutant): Word Perfect 6.1 Windows	15 h	70\$
— Traitement de texte (intermédiaire): Word Perfect 6.1 Windows	15 h	70\$
— Tableur (débutant): Excel 5 Windows	15 h	70\$
— Tableur (intermédiaire): Excel 5 Windows	15 h	70\$
— Base de données (débutant): Access 2 Windows	15 h	70\$
— Base de données (intermédiaire): Access 2 Windows	15 h	70\$
— Exploration des champs de la micro-informatique	45 h	150\$
— Windows 3.1 (débutant)	15 h	70\$

\* Si les cours ci-dessus visent l'obtention d'un diplôme d'études secondaires, seuls les frais de service seront payés (40\$ pour le premier semestre).  
\* Des frais d'utilisation de 15\$ jusqu'à concurrence de 25\$ seront exigés pour le matériel didactique.

Horaires à temps partiel: **du lundi au jeudi de 18 h 20 à 21 h 25**

Cours offerts:

— Français de base: du lundi au mercredi	— Anglais: lundi et mercredi
— Français régulier: du lundi au jeudi	— Préalables aux études collégiales
— Mathématiques: du lundi au jeudi	— Formation à distance
— Sciences (chimie, physique, biologie): du lundi au jeudi	— Autodidactie assistée

Inscription: vous pouvez vous inscrire dès maintenant

Le jour: de 9 h à 11 h et de 13 h 30 à 15 h 30 au local 100  
Tél.: 822-5520

Le soir: du lundi au jeudi de 18 h 45 à 20 h 45 au local 225  
Tél.: 822-5518

Pour fréquenter le Centre Saint-Michel, vous devez obligatoirement présenter l'original de votre certificat de naissance et votre dernier relevé de notes officiel.

21815

### Maisons d'enseignement

**INSTITUT DE TECHNOLOGIE EASTERN TOWNSHIPS TECHNICAL INSTITUTE**

**Formation Professionnelle**  
*Une garantie sur l'avenir*

Quelques places disponibles en

**Secrétariat Soudage général**

**Vente**

**Dernière chance de vous inscrire!**

**Apprenez un métier et améliorez votre anglais**

Les cours débutent le 29 août 1996  
Prêts et Bourses de Québec disponibles

Appelez: (819) 563-5627

20533

**De la ferme au marché**

**Compton est en fête!**

Les 17 et 18 août, de 10 h à 17 h

Marché public Louis-S. St-Laurent sous 2 grands chapiteaux

- Exposition de machines agricoles anciennes
- Visite du lieu historique national Louis-S.-St-Laurent
- Épluchette, mini-ferme, promenade en voiture tirée par un tracteur ancien... et beaucoup plus encore!

Renseignements: (819) 835-5448

Canada  
Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Partenariat canadien  
Partnership Canada

Table de Concertation Agropécheuses et de la Ville de Québec

CDERC  
UPA  
CTARC

21812